

# La compilation de "Bidule" : Sud-Ouest 11e et 14e !

Reportage de l'envoyé spécial  
du SOLEIL à Thetford Mines,

Jean-Guy Pelletier

Voir pages C-4, C-5, C-8



(Jean-Guy Pelletier)

Dans cette édition vous trouverez un texte qui explique grosso modo le système de pointage des Jeux du Québec, en fin de journée lundi, lors d'une conférence de presse, le service de compilation a expliqué comment dorénavant l'ordinateur "Bidule" allait sortir les résultats. On a évalué qu'en donnant un classement cumulé des points obtenus dans chacune des disciplines, les résultats ne reflétaient pas bien la réalité si on veut respecter le fait qu'à la fin des Jeux chaque région pourra soustraire ses trois moins bonnes performances. Autrement dit, on complètera pour

preuves et toutes catégories dans une même discipline. Par contre, on ne donnera plus la "toutes-les-catégories et toutes les disciplines. Ceci bien entendu pour tenir compte de ce que nous



Les représentants du Sud-Ouest lors de la cérémonie d'ouverture vendredi soir dernier. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

treize disciplines sur seize. On nous expliquait donc que pour refléter l'allure de la compétition, il faudrait après le premier bloc soustraire la moins bonne discipline; après le deuxième bloc soustraire les deux moins bonnes disciplines sur les dix dont les épreuves sont terminées; et finalement, qu'à la fin des Jeux on soustrait les trois moins bonnes disciplines sur l'ensemble des seize disciplines officiellement au programme.

Ceci revient à dire, ajoutait-on, qu'on continuera de donner la "toutes-toutes" c'est à dire la compilation de toutes les épreuves, toutes les disciplines, etc. Expliquons au début. Disons maintenant que si on considère pour le

premier bloc de compétitions la performance du Sud-Ouest dans l'ensemble des disciplines, notre région vient au onzième rang, mais si on considère seulement les quatre meilleures performances le Sud-Ouest est quatorzième.

En fait, dans le premier cas, les trois premiers rangs sont Montréal-Concordia et Laval, tandis que dans le second cas, ce sont Québec, Montréal

et Laval. Conclusion on veut "toutes-toutes" les vivre les Jeux du Québec...

38,035  
copies

# le soleil

DU ST-LAURENT

L'hebdomadaire au plus fort tirage  
du Sud-Ouest du Québec

Desservant  
VALLEYFIELD-BEAUHARNOIS  
SOULANGES-ORMSTOWN

(Circulation totale: Le Soleil, 23,310 copies  
et The St. Lawrence Sun, 14,725 copies)

Mercredi le 5 mars 1980

25e année No 3

4876 pages



Le député Libéral d'Outremont André Raynauld a traité de la rentabilité du fédéralisme. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

## "Les péquistes évitent le fond du problème"

(Normand Morand)

... André Raynauld,  
député libéral d'Outremont

"Actuellement, le gouvernement péquiste évite de parler du fond du problème. Il se limite à la tactique. Il dit qu'il faut dire OUI lors du référendum afin de faire peur aux anglophones des autres provinces. Il prétend qu'avec un NON, les autres vont prendre le dessus. Cela n'est que de la tactique, que du bargaining power" a déclaré mardi soir dernier le député libéral d'Outremont et économiste de carrière André Raynauld.

M. Raynauld était l'invité de la Chambre de Commerce de Valleyfield dans le cadre d'une série de soupers-causeries en marge du référendum du printemps prochain. Devant environ quatre-vingts personnes dont de nombreux militants libéraux du comté de Beauharnois, le conférencier a indiqué qu'il avait fait ses études primaires à Coteau du Lac. Ainsi, M. Raynauld connaît bien la région. Toutefois, son exposé a porté uniquement sur le débat préférentiel qui s'enclenche d'ici quelques semaines au Québec.

"Je veux parler de l'essentiel et oublier la stratégie" a-t-il lancé. "Est-ce que le régime fédéral nous sert ou nous dessert? Sommes-nous de perpétuelles victimes? Est-ce que le fédéral nuit à notre épanouissement collectif?" Ces quelques questions, M. Raynauld a tenté de les éclaircir en prouvant, chiffres à l'appui, que le gouvernement fédéral avait un rôle à jouer auprès de chacun des citoyens québécois.

Dressant la liste de tous les pouvoirs laissés aux provinces, le conférencier a noté que depuis 1977, les versements du fédéral aux provinces sont inconditionnels, c'est à dire que les provinces peuvent affecter où bon leur semble les sommes versées par le gouvernement central.

"Nous sommes souverains, nous avons

vent affecter où bon leur semble les sommes versées par le gouvernement central.

"Nous sommes souverains, nous avons

Suite à la page A-6

Après 27 ans

## Le président d'élection Benoit Brault démissionne



(Normand Morand)

M. Benoit Brault de Valleyfield, président d'élection dans le comté de Beauharnois depuis 1953, remettra d'ici quelques jours sa démission au directeur-général des élections du Québec. C'est ce que M. Brault lui-même a confirmé au SOLEIL lundi après-midi.

"C'est une décision personnelle" s'est-il contenté de déclarer quand nous lui avons demandé de commenter son geste.

Après avoir rempli cette importante fonction dans le comté de Beauharnois pendant vingt-sept (27) ans, M. Brault était le doyen des présidents d'élection de la province.

Ainsi, M. Brault n'occupera plus ce poste lors du référendum du printemps prochain. Dès que la démission deviendra effective, le directeur-général des élections procédera à la nomination du successeur de M. Brault. Un président d'élection doit répondre à plusieurs critères dont la disponibilité, la neutralité, une valeur morale éprouvée, etc.

## "Je serais malheureux d'être un simple député"

... Géral Laniel

(Normand Morand)

Vendredi dernier, le premier ministre Pierre-Elliott Trudeau communiquait avec le député de Beauharnois - Salaberry Géral Laniel pour lui annoncer que Mme Jeanne Sauvé serait nommée présidente de la Chambre des Communes.

"J'accepte la décision de M. Trudeau. Je ne suis pas déçu, mais cela me fait quelque chose pour ma famille, mes proches, mes collaborateurs. A cause de l'honneur, à cause du challenge (défi), j'aurais accepté le poste de vice-président s'il m'avait été offert, même

s'il comporte plusieurs inconvénients comme un déménagement à Ottawa, une entière disponibilité, des réceptions officielles, etc. Toutefois, ma femme est très heureuse. Dans mon entourage, cette décision a créé certains remous, a causé des déceptions mais cela va s'arranger."

C'est de cette manière que le député Laniel commentait la décision du premier ministre de ne pas lui confier le poste de président de la Chambre des Communes. "J'ai déjà dit que j'étais un bon soldat et que j'étais prêt à

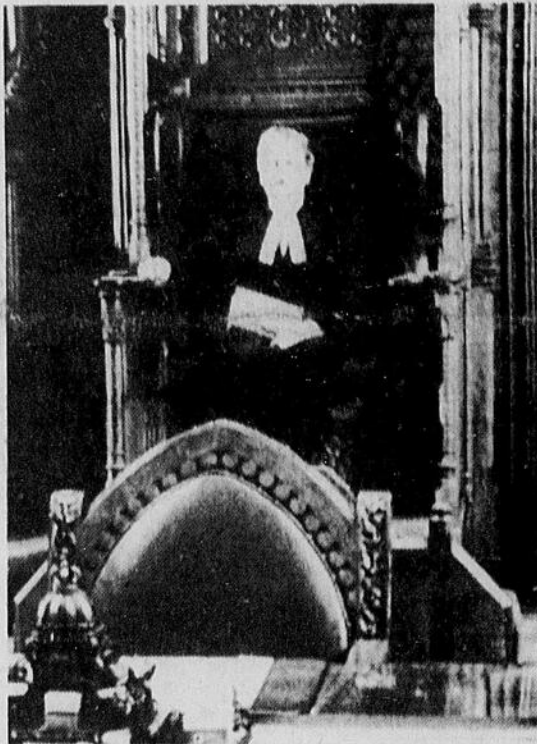
servir là où on me demanderait de le faire.

Bien entendu, je savais fort bien que mon expérience en tant que vice-président de la Chambre me plaçait au rang des candidats éventuels."

M. Laniel n'est pas amer mais il déclare: "Je serais malheureux d'être un simple député." Ainsi, il note qu'il a fait part au premier ministre de ses points d'intérêts et qu'un poste pourrait lui être offert d'ici quelques semaines. "Je ne suis peut-être pas le

bagarreur idéal pour devenir ministre et je le sais très bien, mais je ne peux être un simple député à trois jours par semaine" a-t-il précisé. Quant au poste qui pourrait lui être proposé prochainement, M. Laniel a refusé d'en dire plus long.

"C'est une nouvelle voie qui s'ouvre devant moi" a ajouté M. Laniel. Rappelons qu'en 1968, il était nommé président du caucus libéral avec le mandat d'y effectuer une réforme. En 1970, il devenait vice-président adjoint et c'est en 1974 qu'il était nommé vice-président de la Chambre des Communes. Sa carrière au niveau de la procédure aura donc pris fin en 1979.



Géral Laniel, député de Beauharnois Salaberry ne sera pas président de la Chambre des Communes. Au cours des cinq dernières années, il occupait le poste de vice-président. (Photo Le Soleil-archives)

## Pour les stagiaires du Centre d'accueil Salaberry

# 12,500 barres de chocolat à distribuer

(Normand Morand)

Les stagiaires du Centre d'accueil socio-professionnel Salaberry, 45 à Valleyfield, et 21 à Dorion, ont lancé vendredi dernier leur deuxième campagne de chocolat. Il s'agit pour eux de vendre 12,500 barres de chocolat d'ici le 21 mars. En 1979 avec un objectif initial de 1,500 barres, ils avaient vendu 6,600 tablettes de chocolat.

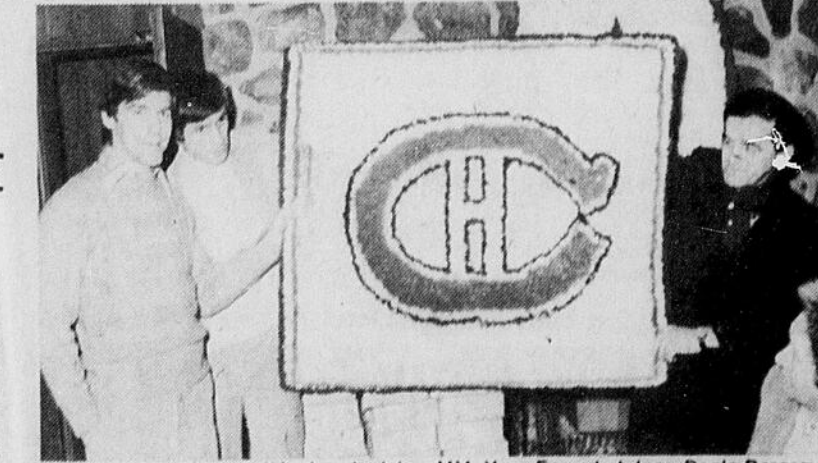
Comme l'indiquait vendredi dernier à la Brasse-

rie Molson de St-Timothée lors d'une conférence de presse le directeur du service de la réadaptation, M. Bernard Fournelle, tous les profits réalisés sont affectés aux ac-

tivités socio-culturelles des stagiaires. Par ailleurs, un autre objectif de la campagne est de sensibiliser la communauté au vécu d'une couche importante de la population: le handicapé.

Cette année, le comité

Suite à la page A-9



Les présidents des comités des stagiaires MM. Yvan Farand et Jean-Denis Brazeau ont présenté au président honoraire Réjean Houle une oeuvre réalisée par les personnes handicapées. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

## Le National en vacances...



Le National de Valleyfield est tombé en vacances jeudi dernier après avoir triomphé des Hawks de Laprairie au compte de 6 à 5. Le National aura attendu à son dernier match pour probablement offrir sa meilleure performance de la saison, et entraîner avec lui hors des séries l'équipe de Laprairie. On a pris bien du temps dans la chambre des joueurs du National pour se dévêtir de l'uniforme une dernière fois, comme l'illustre le capitaine Jean-François Blanchard. Même si plusieurs vétérans ont terminé leur stage junior, c'est quand même sur une note optimiste que la saison a pris fin. Il aura suffi de cette dernière joute pour découvrir qu'il y a encore beaucoup de potentiel et que le National pourra compter sur une bonne relève l'an prochain. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

## tout l'monde à l'eau



# LE 30 MARS

au profit de  
L'ÉQUIPE DE NATATION C.A.S.

en collaboration avec votre journal  
**le soleil**

### Avis

Vous trouverez dans cette édition du  
Soleil du St-Laurent

des cahiers spéciaux  
d'annonce de:

Distribution aux  
Consommateurs



# 50% C'est parti! VENTE D'ENTREPOT

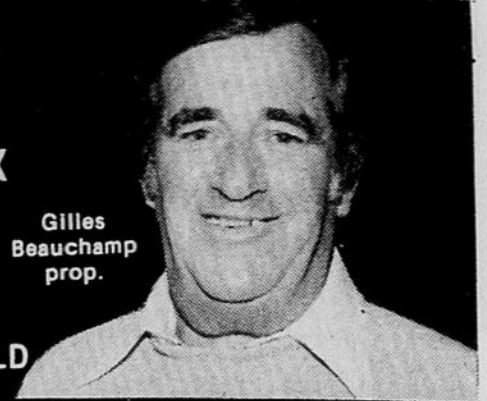
SUR LAINES • MACRAME • FILS A TISSER • ARTISANAT • BATONS • ABAT-JOUR • ANNEAUX

## DISTRIBUTIONS SUD-OUEST l'artisanale

et plus de rabais

POUR LA VENTE D'ENTREPOT 74 GRANDE-ILE

AUSSI TOUJOURS AU MEME ENDROIT POUR UN PLUS GRAND CHOIX • 55 GRANDE-ILE VALLEYFIELD



La Chambre de Commerce de Valleyfield entreprendra d'ici peu une campagne intensive de recrutement qui s'échelonnera sur une période de trois mois. L'objectif est de recruter 500 nouveaux membres. Actuellement l'organisme compte 261 membres en règle. D'ici la fin de 1980, la Chambre de Commerce vise un membership de 1,000 adhérents.

Quenneville est la responsable de la vente des billets. Pour la rejoindre composez 371-5664.

### CLINIQUE DE PUERIL-CULTURE

Jeu, le 6 mars 1h30 à 3h00 St-Polycarpe, hôtel de ville.  
Mardi, le 11 mars 2 à 4 heures, Valleyfield, Service des soins préventifs 106 St-Jean Baptiste.  
Mercredi, le 12 mars, 10 à 11 heures, Sacré-Coeur sous - sol église Sacré-Coeur.  
Mercredi, le 12 mars, 1h30 à 3h00. St-Zotique hôtel de ville.

### ASTERIX ET LE GAULOIS

Le film Astérix et le Gaulois sera présenté à compter de 13h15 samedi à l'école Sacré-Coeur (entrée arrière) Des dessins animés seront également projetés. L'admission est fixée à \$0.75 Un restaurant sera aussi à la disposition des jeunes. Il s'agit d'une organisation du comité d'école et les profits seront affectés aux activités para - scolaires.

### CENTRE D'ESTIMATION

D'ici quelques mois, la ville de Valleyfield pourrait être dotée d'un centre d'estimation auquel seraient référés tous les assurés dont des dommages auraient été causés à leur véhicule automobile. M. Jean - Guy Gaudreau avait récemment le conseil municipal de ce projet. L'édifice serait construit dans le secteur Bassin entre les rues Victoria et Hébert. Notons que M. Gaudreau possède déjà un centre d'estimation semblable à LaSalle.

### AGE D'OR DE BELLE-RIVE

L'Age d'Or de Belle-Rive invite la population à son souper mensuel qui aura lieu jeudi le 6 mars au Centre des Loisirs de Belle-Rive. Pour réservations, signalez 373-2287, 373-3924, ou 371-1569.  
Jeudi soir le 20 mars, l'Age d'Or de Belle-Rive organise un voyage à la cidrerie de St-Antoine Abbé pour une dégustation de cidre et de fromage avec danse et goûter. Départ à 19h00 de l'église de Belle-Rive. Pour renseignements: 371-1569, 373-1298.

### ENFANTILLAGES?

Julie, 4 ans, voit sa mère éprouver des oignons: "Moi, si j'étais un oignon, maman, je te ferais rire"

### COMMISSION SCOLAIRE

Il est à noter qu'une erreur s'est glissée dans le texte paraissant sous la rubrique "Scolaire en bref". La semaine d'admission a été fixée à \$3.00 et il y aura permis de la S.A.Q. Mme Danielle



Un auditeur sérieux et attentif lors de la conférence prononcée par le député libéral d'Outremont André Raynaud... Il s'agissait du secrétaire du député Laurent Lavigne, M. Denis Quirion, ex-syndicaliste. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

### XM-PATROUILLE

Le club XM-Patrouille tiendra sa partie de sucre annuelle le 15 mars à la cabane Roland Daoust de St-Timothée. Le coût pour les adultes sera de \$7.00, pour les 12 à 15 ans de \$5.00 et pour les plus jeunes, il en coûtera \$4.00. Disco-Boule opérée par Alain Deschamps s'occupera de la musique. Tous les membres et amis sont invités. Pour informations, s'adresser à Josianne (Jojo) Deschamps XM 52-1584 au canal 1 ou au 127 rue Cousinsieu. La prochaine activité du club sera le rallye automobile.

### ANDRE LAHAIE AMOCHE

Le président du club Rotary de Valleyfield M. André Lahaie "arbore" une remarquable coupure au dessus de l'oeil droit résultat d'une collision inopportune avec un T-Bar sur la pente de St-Sauveur mardi soir dernier. Quelques heures après l'accident, il se rendait au Centre hospitalier de Valleyfield pour recevoir des points de suture.

### TESSIER LE RONFLEUR

Des sources dignes de foi nous ont indiqué que le célèbre Jean-Pierre Tessier, serveur, étudiant et reporter à ses heures est un ronfleur extraordinaire. Il semble qu'il n'ait rien à envier à un remorqueur. Il faut cependant le comprendre, mardi soir dernier à Québec, après la joute au Colisée, il était tellement "fatigué" qu'il a faussé compagnie à ses copains.

### COMME EN 1974

Jeudi dernier, lors de la

conférence de presse de la Fondation du Coeur du Centre hospitalier, on se serait cru en 1974. M. Claude Gendron, ex-président des Jeux du Québec et le juge Raphael Barrette, ex-maire de Valleyfield étaient assis ensemble. Six ans plus tard, les deux hommes sont encore réunis au sein d'une même équipe.

### RESSOURCEMENT MARIAGE ENCOUNTER

Roland Durand, vedette du film "Un amour de couple" donnera 3 conférences à l'église de St-Timothée. Vendredi, 28 mars à 8h. p.m. "Un amour de couple"; Samedi, 29 mars à 7h. p.m. messe et "Dialogue et Spiritualité". Dimanche, 30 mars à 3h. p.m. "L'éducation par l'amour". Bienvenue à tous et à vos amis.

### BUREAU REVENU QUEBEC

Un bureau temporaire de Revenu Québec (impôts) sera ouvert jusqu'au 21 mars prochain au Centre de main d'oeuvre du Québec, 51 rue Nicholson à Valleyfield (2ème étage). Ce service aidera les contribuables du comté de Beauharnois à compléter leurs formulaires d'impôt 1979 ainsi qu'à remplir, s'il y a lieu, la demande de supplément de revenu au travail. Pour informations, 371-4861.

### TOURNOI SACS DE SABLE

Le Cercle des loisirs St-Eugène tiendra son tournoi annuel de sacs de sable dimanche le 16 mars de 10 à 16 heures au sous-sol de l'église St-Eugène, 395 rue Dufferin. La responsable, Mme Ginette Laroche, invite tous les intéressés à venir mesurer leur adresse et à gagner de nombreux prix.

### CAMPAGNE SCOUTE

Les Scouts et Guides du Sud-Ouest lançaient mercredi soir dernier, leur campagne de financement pour l'année 1980. Lors d'une rencontre sympathique, les patrons d'honneur ont été présentés à la presse régionale et aux bénévoles. Toutefois, il y a un fait à souligner: tous les patrons d'honneur qui, eux, n'avaient rien à écrire, étaient assis autour d'une table alors que les journalistes devaient utiliser leurs genoux pour prendre des notes... Ce n'est pas une critique, c'est juste une constatation...

### RADIO-CANADA

M. Alan Dever chercheur pour le réseau anglais de Radio-Canada assistait mardi soir dernier à la conférence prononcée par le député libéral d'Outremont, André Raynaud, devant les membres de la Chambre de Commerce de Valleyfield. Tel



M. Alan Dever, chercheur pour le réseau anglais de Radio-Canada s'entretient avec le président de la Chambre de Commerce de Valleyfield M. Tinus Moojkind. La société d'Etat travaille actuellement à un projet de reportage concernant la perception de la campagne référendaire à Valleyfield. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

### qu'annoncé en primeur

par LE SOLEIL, un comité travaille actuellement à mettre sur pied une émission qui traiterait de la perception de l'aspect référendaire par la population de Valleyfield.

### SCULPTURE A L'ENVERS

Une oeuvre de sculpture campivalencien Hervé Dumouchel a été présentée à M. Raynaud par la Chambre de Commerce. Par inadverdence, le tableau sculpté avait été placé à l'envers sur le lutrin. Quand le voile a été levé et que la gaffe fut constatée, un malin fait remarquer le Canada serait aussi à l'envers si la population disait OUI au référendum.



A l'occasion du 15e anniversaire du Club Optimiste de Salaberry de Valleyfield permettez-moi de souhaiter bonne chance à son nouveau président et d'adresser mes vœux les plus cordiaux à tous ses membres. Lucide, l'optimisme est une vertu. Elle nous permet de transformer le noir en bleu et d'être plus sûrs de nos possibilités et nos forces. Cordialement et Optimistement Vôtre.

### René Lévesque

Premier Ministre du Québec.

### BIRON

Le prochain conférencier devant la Chambre de Commerce sera Rodrigue Biron, chef de l'Union Nationale. La causerie aura lieu à 18 heures le mardi 11 mars

chez les femmes par rapport à l'année 1972. Cependant, le tabagisme demeure un problème. Ses conséquences néfastes sont multiples. Ainsi la cigarette est la principale cause du cancer des bronches et du poumon chez l'homme; 13% seulement des décès attribuables à ces maladies se retrouvent chez des non-fumeurs.

### FILMS CHASSE ET PECHE

Le Club sportif des chasseurs et pêcheurs du Lac St-François tiendra une soirée de films sur la pêche lundi le 10 mars à compter de 19h30 au Club Nautique de Valleyfield. Tous les intéressés sont les bienvenus.

### le soleil

### DEFILE DE MODE

Les Boutiques Chemiserie Chattemode, Guy Cadieux, Bernard Inc. avec la participation de Frédéric Haute Coiffure et Salon Linda (esthétique) présenteront un défilé de modes, mardi le 11 mars à 20h00 à la salle des Chevaliers de Colomb. Les profits de cette activité seront versés au Comité de la Sclérose en Plaques (section Valleyfield) dans le but d'aider cet organisme à but non lucratif à amasser des fonds pour financer la recherche médicale et offrir des services aux personnes de notre région atteintes de cette terrible maladie encore incurable. Vous pouvez vous procurer des billets \$4 chacun, aux boutiques ci-haut mentionnées ou encore en téléphonant aux Immeubles Loyal à 384-4388. Mme Janine Beaudin, vice-présidente du Comité de la SP, se chargera de vous en faire parvenir. Hâtez-vous car le nombre est limité.

### LES FUMEURS

Depuis 1972, le nombre de fumeurs, tant chez les

I.A.F.E.A.S. pour groupe de femmes dynamiques à la Salle des Oeuvres le 5 mars à 20h00 au 31 rue Fabrique à Valleyfield.

### le soleil

### tout l'monde à l'eau

### LE 30 MARS

### le soleil

### DEFILE DE MODE

### LES FUMEURS

### SCULPTURE A L'ENVERS

### BUREAU REVENU QUEBEC

### TOURNOI SACS DE SABLE

### CAMPAGNE SCOUTE

### RADIO-CANADA

### RENÉ LÉVESQUE

### BIRON

### JEAN-MARC CHAPUT

### DEFILE DE MODE

### LES FUMEURS

### SCULPTURE A L'ENVERS

### BUREAU REVENU QUEBEC

### TOURNOI SACS DE SABLE

### CAMPAGNE SCOUTE

### RADIO-CANADA

### RENÉ LÉVESQUE

### BIRON

### JEAN-MARC CHAPUT

Toutes les intéressées sont les bienvenues. Pour informations, Lisette Tremblay à 371-5200.



Mardi dernier au Cégep de Valleyfield avait lieu le dévoilement du concours de photographie organisé par le Service audio-visuel de cette institution. Les quatre gagnants ont été Sylvain Sauvé, Robert Dérépigny, Michel Bolduc et André Duchesne. Des bourses de \$425. ont été remises aux vainqueurs. Notons que la participation a été nombreuse et... talentueuse. (Photos Le Soleil-Jacques-Smith)



Mardi dernier au Cégep de Valleyfield avait lieu le dévoilement du concours de photographie organisé par le Service audio-visuel de cette institution. Les quatre gagnants ont été Sylvain Sauvé, Robert Dérépigny, Michel Bolduc et André Duchesne. Des bourses de \$425. ont été remises aux vainqueurs. Notons que la participation a été nombreuse et... talentueuse. (Photos Le Soleil-Jacques-Smith)



Mardi dernier au Cégep de Valleyfield avait lieu le dévoilement du concours de photographie organisé par le Service audio-visuel de cette institution. Les quatre gagnants ont été Sylvain Sauvé, Robert Dérépigny, Michel Bolduc et André Duchesne. Des bourses de \$425. ont été remises aux vainqueurs. Notons que la participation a été nombreuse et... talentueuse. (Photos Le Soleil-Jacques-Smith)



Mardi dernier au Cégep de Valleyfield avait lieu le dévoilement du concours de photographie organisé par le Service audio-visuel de cette institution. Les quatre gagnants ont été Sylvain Sauvé, Robert Dérépigny, Michel Bolduc et André Duchesne. Des bourses de \$425. ont été remises aux vainqueurs. Notons que la participation a été nombreuse et... talentueuse. (Photos Le Soleil-Jacques-Smith)

En souvenir de la soirée consacrée à son égard, André Théoret a reçu une caricature de la part de Réjean Fortier, Guy Richer, Jacques Viau et Michel Mercier. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

83, rue Saint-Jean-Baptiste Valleyfield, P.Q. Tél.: (514) 371-7771

## vachon & martin

avocats

FRANCOIS VACHON B.A., M.C.A., L.L.L. CLAIRE MARTIN D.E.C., L.L.L.

**Achetez directement DE VOTRE IMPORTATEUR DE TUILES CERAMIQUES**

# CERAMIQUE CAMP I

123 CHAMPLAIN VALLEYFIELD 371-5442

SPECIALISTE

- TUILES • MOSAIQUE
- MARBRE • TERRAZZO

## GROS & DETAIL

- GRAND CHOIX POUR LIVRAISON IMMEDIATE
- NOUS VOUS CONSEILLONS POUR LA POSE
- SERVICE DE LOCATION D'OUTILS

# SUPER SPECIAL

LECTEUR DE CASSETTES STEREO D-230

Lecteur de cassette stéréo en façade de qualité. Taux de pleurage et de scintillement inférieur à 0,09%. Rapport signal-bruit supérieur à 58 dB (Dolby en marche)

TABLE TOURNANTE HT-320

Cucing à amortissement hydraulique, contrôle anti-dérappage supérieur, et moteur synchronisé à 4 pôles.

## ANDRE RADIO T.V.

30 AVE. GRANDE-ILE VALLEYFIELD 373-6058

NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE		TIRAGE 948 29-2-80	
3	5	7	12
6 SUR 6	1	333 727 <sup>00</sup>	
5 SUR 6	287	549 <sup>00</sup>	
4 SUR 6	10162	43 <sup>10</sup>	
5 SUR 6+	4	26 289 <sup>20</sup>	\$1 825 647

Tous les billets gagnants de \$250. et \$50. de la Mini sont encaissables à toute succursale de la BN

GROS LOT \$100 000 (numéros non-décomposables)	
460 B 458	898 B 208
377 D 684	489 C 011

NO COMPLEMENTAIRE S'APPLIQUANT SEULEMENT AU 5 SUR 6	
30	

POSSIBILITE DE	
314538	4 GAGNANTS DE \$50,000.
14538	32 GAGNANTS DE \$5,000.
4538	324 GAGNANTS DE \$250.
538	3240 GAGNANTS DE \$50.
38	32400 GAGNANTS DE \$5.

460 B 458	898 B 208	143 A 338	342 C 736	933 B 043
377 D 684	489 C 011	769 C 040	669 D 890	510 A 342

Valleyfield

# Le budget excédera \$10 millions

(Normand Morand)

Même si le maire de Valleyfield Mme Marcelle Trépanier a refusé de le confirmer, le budget que le conseil municipal adoptera pour l'année 1980 excédera les \$10 millions.

En fin de semaine dernière, le conseil municipal et le gérant M. Gaëtan Rousseau se réunissaient au chalet du conseiller Peter Rozon dans les Laurentides afin de mettre une dernière main au budget. Selon ce qu'indiquait

le maire Trépanier, le montant des dépenses a été fixé. Ainsi, c'est dans la quietude des montagnes et enveloppés de la blancheur hivernale que les membres du conseil ont donné le dernier coup de couteau dans les prévisions budgétaires présentées plus tôt par les différents directeurs de services.

D'ici une semaine, le ministère des Affaires municipales doit faire parvenir aux municipalités le montant des reve-

nus qu'elles toucheront en fonction de la réforme fiscale. Le conseil municipal se doit donc d'attendre ces chiffres définitifs avant d'adopter le budget.

D'ores et déjà, il est assuré que le taux de taxes foncière sera majoré (il était de \$1,22 du cent dollars d'évaluation en 1979) puisque la municipalité occupera le champ d'imposition laissé par la Commission scolaire. Toutefois, la seule inconnue qui demeure est de savoir si ce champ d'im-

pôt foncier sera occupé à cent pour cent (en totalité) ou seulement en partie. Il y a quelques mois, certains conseillers semblaient favoriser l'occupation totale de cet aspect d'imposition.

### POLICIERS

Lundi soir, le conseil municipal rencontrait la Fraternelle des policiers pompiers. La décision n'a pas encore été prise quant à l'embauche ou non d'un négociateur professionnel.

D'autre part, les auto-

rités municipales évalueront au cours des pro-

chains jours les deman-

des des policiers afin de les évaluer sur le plan financier. Il appert que

toutes les demandes en matière d'avantages so-

ciaux devront être comptabilisées.

## La Fondation du Coeur entreprend sa 4<sup>e</sup> campagne de financement

(Normand Morand)

Lancée le 29 mars 1977 par le club Rotary de Valleyfield, la Fondation du Coeur du Centre hospitalier entreprend cette semaine sa quatrième campagne de financement. Pour la dernière fois, le club Rotary présidé par M. André Lahale parrainera la Fondation puisque l'an

prochains semaines, le Dr. Guy Brassard expliquait qu'il y avait deux manières de s'occuper des maladies du coeur: des soins actifs et des soins préventifs.

Jusqu'à la Fondation du Coeur a acheté un tapis roulant utilisé pour les diagnostics, quatre unités de télémétrie, un appareil d'électro-dynamique, deux défibrillateurs, etc.

prochaines semaines, il prononcera plusieurs causeries particulièrement devant les membres de clubs sociaux de la région.

Vice président, M. Jean-Guy Gaudreau qui n'est pas un membre rotarien assurera la transition qui s'effectuera dès l'an prochain. "Ce ne sera pas facile car le club Rotary sait toujours bien

mascotte de la Fondation du Coeur, seront vendus au coût d'un dollar. C'est une autre manière de contribuer financièrement. Quant aux dons, notons qu'un reçu sera envoyé à tous les donateurs de \$5,00 et plus. Dans le même sens, notons que deux téléviseurs couleurs offerts par Claude Gendron et Zénith seront tirés au sort parmi tous



Lundi soir avait lieu à la Distillerie Schenley du Canada de Valleyfield dans le cadre de la prochaine campagne de financement de la Fondation du Coeur du Centre Hospitalier de Valleyfield, la préparation d'envois postaux par les membres du Club Rotary local ainsi que leurs épouses. On pouvait remarquer la présence de M. le juge Raphaël Barrette, président d'honneur de cette campagne, le

président de cette organisation M. Claude Gendron en compagnie de M. Raymond Singler, maître de poste à Valleyfield, le président actuel du Club Rotary M. André Lahale ainsi qu'une foule de bénévoles. Notons que cette Fondation est parrainée par le Club Rotary. Ainsi, sous peu, la population sera invitée à souscrire par le biais de ces envois postaux.

prochain elle sera confiée à des bénévoles. D'ailleurs, de cette année, des personnes bénévoles se sont jointes aux rotariens afin de se familiariser avec les rouages de l'organisme.

Au cours des trois dernières années, la Fondation du Coeur a recueilli respectivement \$26,000, \$32,000 et \$45,000. Cette progression, l'équipe présidée cette année par M. Claude Gendron entend bien la poursuivre.

D'ici quelques jours, toute la population de Valleyfield et de la région recevra par la poste une lettre de la Fondation du Coeur du Centre hospitalier. C'est une invitation à donner généreusement à cet organisme qui jusqu'à maintenant a permis de doter le Centre hospitalier d'appareils pouvant sauver des vies.

Lors d'une conférence de presse tenue jeudi dernier, le président de la campagne de financement de l'an dernier, le Dr Jean Leboeuf expliquait qu'au moins \$75,000 avaient été consacrés à l'équipement médical depuis trois ans.

Des montants ont aussi été affectés aux recherches à l'immobilisation et au fonds de roulement. En tant que coordonnateur du comité des

"Il y a encore beaucoup à faire" a-t-il noté. Sur le plan préventif, la Fondation a l'intention d'organiser des cliniques sur l'obésité, l'hypertension (1 et 12 avril au centre commercial Valleyfield) la réanimation, la diététique, le tabac etc. Le médecin soulignait que les ressources médicales et paramédicales étaient intéressées à participer.

Le juge Raphaël Barrette a accepté la présidence d'honneur de la campagne de financement. Au cours des

faire les choses, il dispose d'un comité bien rodé mais avec d'autres personnes bénévoles, je prendrai la relève" a-t-il déclaré.

Les 30,000 lettres rejoindront la population en général. Toutefois, les responsables de la Fondation du Coeur rejoindront également les industries, les commerçants et tous les hommes d'affaires et professionnels de la région.

Pendant toute la campagne des petits macarons collants à l'effigie de Roto, la

les donateurs. Il s'agit d'une innovation qui ne pourra qu'être appréciée de la population.

Outre les personnes bénévoles que nous avons nommées jusqu'à maintenant, notons que Mme Margot Daoust agit comme secrétaire alors que M. Alcide Daoust occupe le poste de trésorier. Quant aux directeurs, il s'agit de MM. Jean Leboeuf, Jean-Claude Billette, Serge Lecompte, Gérard Doyon et Guy Brassard. Des dizaines de responsables et de personnes bénévoles s'ajoutent à cette liste.



L'ex président Jean Leboeuf, le président Claude Gendron, le président honoraire le juge Raphaël Barrette, le vice président Jean-Guy Gaudreau et le président du Rotary André Lahale donnaient jeudi dernier une première conférence de presse. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

Pour fêter l'ouverture de son nouveau magasin au

# 130 ST-LAURENT

BEAUHARNOIS

*La Meublière* présente cette formidable

## VENTE MAYTAG

APPLICABLE A SES 3 MAGASINS DE VALLEYFIELD, ORMSTOWN et BEAUHARNOIS

Rabais immédiat des \$25,50 et même \$75 sur les

**MAYTAG**

Epargnez \$25 sur chacun de ces modèles: laveuse, sècheuse ou lave-vaisselle... Jusqu'à \$75 de rabais!



La laveuse Maytag à toute épreuve

1<sup>re</sup> laveuse en popularité au Canada. Nous avons demandé aux consommateurs d'un océan à l'autre quelle était la laveuse qu'ils aimeraient posséder. La réponse: Maytag en 1<sup>er</sup> avant toute autre marque. La laveuse Maytag est aussi 1<sup>re</sup> en longévité avec moins de réparations. Elle utilise moins d'eau que les autres laveuses automatiques à chargement semblable.

LES QUANTITES SONT LIMITEES!



La sècheuse Maytag à tambour géant

La sècheuse officielle des Jeux Olympiques d'hiver 1980. Économise l'énergie. Séchage à contrôle automatique. Séchage doux à basse température pour tous les tissus. Dessus en émail de porcelaine. Carrosserie à revêtement quadruple antirouille... élégante mais robuste.

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS!



Modèle sélectionné LE LAVE-VAISSELLE GICLO-NET™ MAYTAG MODELE WU900 OU WC700

Le lave-vaisselle Giclo-net Maytag est 1<sup>er</sup> en puissance nettoyante. Celui qui lessive tous les autres dans le cycle régulier. Cycle de séchage économe d'énergie. Séchage sans chaleur par circulation d'air. Remplissage mesuré. Microfiltre autonettoyant. Système de gicleurs à trois niveaux. Deux paniers profonds. Bloc modulaire unique.

17 DU MARCHÉ 373-4855 VALLEYFIELD

22 LAMBTON 829-2326 ORMSTOWN

130 ST-LAURENT 429-4888 BEAUHARNOIS

*La Meublière*



Berniqué, Roméo - Daoust Donat - Dupont, Hermans - Leduc, Armand - Lamarre Maurice - Miljour, Fernand - Malette Gaston - St-Amand, Paul-André - Tessier, Jean-Marcel.



Brouillette, Robert - Boucher, Yvan - Côté Richard - Cazalais, Samuel - Demers, Jn. René - Dumouchel, Alain - Duquette, Jean-Pierre - Emond, André - Gendron, Jn-Pierre - Himbeault, Yvan - Latour, G. André - Lecompte Gilles - Leduc, Rolland - Pilon, Fernand - Sauvé Jacques - St-Amand, Gérard.



Brunet Jn-Guy - Deschamps, Ubald - Despoints, Armand - Galand Marcel - Leduc, Gilles - Martin Robert - Martineau, Claude - Plante, André - St-Cyr, Jn-Denis - St-Onge, Rosaire - Théorêt, Jean.

### Ecole Ste-Agnès Amicale des anciens élèves le 29 mars

Cette fête d'amitié approche à grand pas. Il est temps de penser sérieusement à se procurer des billets en s'adressant à Jacques Sauvé, 15 Tully 371-0297 ou à Léo LeFrançois 117 Maden 373-4345. Tous les anciens élèves (18 ans et plus) qui ont fréquenté l'école Ste-Agnès depuis 1943 sont les bienvenus à cette soirée. Certains se demandent pourquoi ne faire paraître dans les journaux que les photos du Frère Omer et

de Marie Claire Dion. La réponse est simple. Tout d'abord ce sont ces deux professeurs que l'Amicale fête cette année. Il convient bien qu'ils soient mis en évidence avec leurs élèves pour la circonstance. L'an prochain, ce sera peut-être votre tour... Par ailleurs, il ne faut pas abuser de la bienveillance des journaux qui annoncent notre soirée durant bien des semaines. Qui peut identifier

Jacques Sauvé sur la photo 49-50 5e année et Maurice Lamarre sur la photo 49-50 4e année? Jacques est dans le Conseil de l'Amicale depuis la fondation en

1970. Maurice s'est aussi dévoué au Conseil de l'Amicale. (à suivre)

L'Amicale des anciens élèves.

**claude barrette, ll.l.**  
**avocat**  
39 jacques-cartier, valleyfield  
373-8722

**Le plus vaste CHOIX DE TAPIS**  
• Les meilleurs prix!  
VENTE • SERVICE • INSTALLATION  
TAPIS • TUILES • PRELARTS

**TAPIS GUY LABERGE**  
22 MGR LEBLANC  
373-0548 NOTRE-DAME DU SOURIRE

QUALITE • CHOIX • SERVICE

**CENTRE DE LIQUIDATION TAPIS GUY LABERGE**  
4 MGR LEBLANC  
371-4088 NOTRE-DAME DU SOURIRE

BALANCES DE COUPONS DISPONIBLES  
SERVICE DE NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR

### Aux handicapés Un jeune pour vous accompagner pour une promenade Polyservice 371-7244

### Négociations intensives chez les cols bleus

(Marthe Martel)

Le président du Syndicat des cols bleus de Valleyfield, M. Jean Claude Lajeunesse, faisait savoir

au Soleil hier que la ville s'était rendue à la demande des cols bleus de négocier un peu plus intensivement. Il a indiqué que des négociations intensives se sont déroulées lundi et mardi et que le tout augure bien. M. Lajeunesse a rappelé que la séance de négociation qui devait avoir lieu le 26 février avait été annulée parce que le négociateur de la ville ne pouvait se présenter. Les cols bleus réunis en assemblée générale avaient par la suite décidé presque unanimement le maintien des moyens de pression, tel le boycottage du temps supplémentaire, et avaient signifié à la ville leur mécontentement face à la lenteur des négociations. Mentionnons maintenant qu'une prochaine séance de négociations est prévue pour vendredi et que les principaux points en litige sont: la promotion par ancienneté, les fonds de pension, l'assurance groupe, la sécurité santé, les primes et salaires.



**le soleil**  
C.P. 220 VALLEYFIELD, J6S 4V6  
PHILIP VAN SON  
EDITEUR ET GERANT-GENERAL  
BUREAU DE VALLEYFIELD  
68 rue Ste-Cécile, Valleyfield, 373-8555  
PETER ROZON  
directeur  
Conseillers en publicité  
région de Valleyfield  
Jean-Louis Brault 373-8555  
Peter Rozon 373-8555  
région de Valleyfield, Ormstown, Soulanges, Huntingdon  
Jacqueline Rozon 373-8555  
Redaction  
Marthe Martel  
Normand Morand  
Jean-Guy Pelletier  
Photographie  
Jacques Smith  
Production  
Jean-Marc Beauchamp  
Secrétariat  
May Lalonde  
Louise Thibeault  
BUREAU - CHEF  
1533 boul. de Léry  
Ville de Léry, 692-8555  
Envoi postal de deuxième classe - No d'enregistrement 2523  
Imprimé à l'Imprimerie Dumont Inc. 9130 Boivin, La Salle  
Le SOLEIL du St-Laurent et The St-Lawrence SUN sont publiés par The St-Lawrence SUN (1964) Ltd et desservent les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown, Beauharnois, Huntingdon et Châteauguay  
PRENEZ NOTE S.V.P.  
INTERDICTION  
Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée.  
LES LETTRES DE NOS LECTEURS  
Tout communiqué qui nous sera remis par nos lecteurs pour publication devra nécessairement porter la signature autographe de l'auteur, avec son adresse et son numéro de téléphone. Nous nous réservons le droit de vérifier, afin de savoir si ces renseignements sont exacts. Sur demande on pourra utiliser un pseudonyme, mais la rédaction doit quand même connaître le ou les auteurs. L'auteur en question sera le seul et unique responsable des idées qu'il aura émises. Le Soleil se dégage par le fait même de toute responsabilité à ce sujet.  
LES COMMUNIQUES  
Toutes les associations qui nous font parvenir des communiqués sont priées de noter que ceux-ci doivent nous parvenir avant midi le lundi et doivent être dactylographiés à double interligne. Le Soleil se garde le privilège de refuser un communiqué qui ne suivrait pas cette règle.

### " C'est normal qu'un règlement soit amendé "

... Guy Germain, président de la Commission d'urbanisme

(Normand Morand)

Suite à un avis de motion qui était donné la semaine dernière, le conseil municipal de Valleyfield procédera inévitablement à l'adoption d'amendements au règlement 795 traitant de l'urbanisme. Il apparaît que les amendements concernent les secteurs commerciaux de la municipa-

lité dont le centre ville. Interrogé quant à ces modifications, le président de la Commission d'urbanisme, M. Guy Germain indiquait que l'organisme qu'il représente avait été consulté au sujet des amendements devant être apportés. "C'est normal qu'un règlement soit amendé. Un règlement n'est jamais

une solution miracle. Il n'en demeure pas moins qu'il faut agir avec prudence. Je crois que les amendements qui seront apportés constitueront un déblocage qui était devenu nécessaire" a déclaré M. Germain. Le président de la Commission d'urbanisme souhaitait par ailleurs que les amendements "ne cau-

seront pas trop de préjudices à la population, notamment au chapitre de la circulation". Finalement M. Germain expliquait que la décision du conseil était strictement politique et que les autorisés ne devraient pas perdre de vue la nécessité d'études sur le sujet.

Journal de la S.S.L.B.

### " L'Unisson " n'est pas accessible aux membres

(Normand Morand)

Les membres de la Société St-Jean Baptiste du diocèse de Valleyfield ne peuvent recevoir le journal mensuel de ce mouvement même s'ils sont prêts à déboursier un coût pour l'abonnement. C'est ce que nous constatons en prenant connaissance d'une lettre envoyée au secrétaire-trésorier diocésain M. Benjamin Carry et de la réponse de ce dernier.

Le membre s'engageait à payer le coût de l'abonnement à l'Unisson mais M. Carry a répondu que le journal mensuel n'était expédié uniquement qu'aux directeurs de sec-

tions. Cette décision aurait été confirmée par le comité exécutif de la Société St-Jean Baptiste diocésaine. Il apparaît que ce membre n'a pas été le seul à obtenir une réponse semblable. M. Carry en tant que secrétaire-trésorier, allègue qu'il serait trop dispendieux de faire imprimer et de distribuer des copies à d'autres personnes qu'aux directeurs de sections.

Quant aux membres insatisfaits, ils prétendent qu'en tant que membres, ils ont droit de recevoir le journal mensuel de la S.S.J.B. surtout s'ils s'engagent à le payer.

**BOUCHERIE TINUS**  
285 SALABERRY VALLEYFIELD 373-3811  
Les professionnels de l'alimentation  
SPECIALITE : BOEUF DE L'OUEST • COUPE FRANÇAISE BOEUF CONGELATEUR

**SPECIAL CETTE SEMAINE EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 5 HRES P.M.**

ARRIERE DE BOEUF	1 79 lb 1 49	RIB STEAK	25 à 30 lb
DEVANT DE BOEUF	1 29 lb 1 11	CAT. A	1 79
1/2 BOEUF (A)	1.49 (D) 1.29	CAT. D	1 49
		SURLONGE ENTIER	25 à 35 lb
		CANADA	A) 1.99 (LB D) 1.49 LB
CROUPE DE BOEUF R.A.I. Complete	80 lb	1/2 PORC	75¢ 69¢
Comprend bifteck de ronde, bifteck de pointe de surlonge, châteaubriand, roti français, roti de croupe, cubes à brochettes, fondue, steak haché.	A) 1.85 LB et plus D) 1.50 LB	CANADA CAT A CAT D	
Comprend steak de surlonge, Boston, filet mignon, 1 roti français, T.Bone, côtelette hachée, cubes à brochette, fondue bourguignonne.	LONGUE A) 2.29 LB	T-BONE STEAK	A) 2.39 LB
	LONGUE D) 1.99 LB	Canada 25-30 LBS	D) 1.89 LB
		Longue courte	
STEAK DE RONDE	2.27 LB	LONGUE DE PORC	1.29 LB
ROTI DE CROUPE	2.17 LB	MOY.: 15 LBS	
EXTRA SPECIAL JAMBON CUIT TRANCHE	1.59 LB	EGG ROLLS DOUZ	1.69
		EXTRA SPECIAL POULET UTILITE 3-4 LB	67¢
		BOEUF HACHE ORDINAIRE	1.09 LB
		CANTALOUPS CHACUN:	57¢

**OUVERT 7 JOURS** PAR SEMAINE 8 a.m. à 11 p.m.

**collège de valleyfield**  
**OPERATION - IMPOT**  
DU 17 AU 28 MARS 1980

Les étudiants de techniques administratives du Collège de Valleyfield, sous la supervision de professeurs, vous offrent leur service gratuit de rapports d'impôts sur le revenu. Des équipes d'étudiants seront à votre disposition.

**AU PAVILLON BEAUCHAMP**  
ENTREE CHEMIN LAROCQUE  
Les lundi, mardi, mercredi, jeudi de 10h à 21h, le vendredi de 10h à 16h.  
Vous êtes cordialement invités.

Objectif de \$15,000.

# Campagne de financement pour les Scouts et les Guides

(Normand Morand)  
Les Scouts et Guides du Sud-Ouest du Québec lançaient mercredi soir leur campagne de financement qui se terminera le 15 mai prochain. Un objectif de \$15,000 est fixé. Ce lancement fournissait également l'occasion d'inaugurer officiellement le local que le mouvement occupe depuis quelque temps sur la rue Salaberry à Valleyfield. Il s'agit de l'ex-caisse populaire St-Esprit.

La présidence d'honneur de la campagne de financement qui sera menée auprès des Indus-



Le député fédéral Gérald Laniel est l'un des nombreux patrons d'honneur de la campagne de financement. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)



Le président d'honneur de la campagne de financement des Scouts et Guides du Sud-Ouest Mgr Robert Lebel et le président du mouvement M. Pierre Picard. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

- M. Jacques Cardinal, C.L.U. Gérant à la Métropolitaine Cie d'Assurance-Vie Valleyfield;  
- M. Serge Keroak, Directeur-Gérant, Schenley Canada Inc;  
- Mme Marie Boyer-Grefford, Administrateur, Librairies Boyer Ltée;  
- M. Claude Pilon, Notaire de Huntingdon;  
- Mlle Gnette Faubert, Vice-Présidente à la Fédération Guide;  
- M. Florent Grandbois, Directeur d'Unité Polyvalente des Sources, D.D.O. et

- Good Year Canada Inc. Usine de Valleyfield.  
Constatant que MM. Laniel et Besner étaient patrons d'honneur, un journaliste a demandé au président du mouvement si les députés provinciaux du diocèse avaient été consultés. "Oui, a répondu M. Pierre Picard, mais ils ont dit non".

"Le mouvement est éducatif et il inculque le sens des responsabilités. Il favorise le développement de l'intelligence qui se traduit par un contact avec la nature. Il revalorise le sens du dévouement et permet de poser des gestes gratuits", a déclaré Mgr Lebel, président honoraire de la campagne. Quant au maire de Valleyfield, Mme Marcelle Trépanier, elle a révélé que son expérience dans le guidisme lui a apporté beaucoup plus que ce qu'elle a pu donner. Le député Gérald Laniel déclarait quant à lui

## tout l'monde à l'eau



## LE 30 MARS

au profit de l'ÉQUIPE DE NATATION C.A.S.

en collaboration avec votre journal

le soleil

### NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE

La Caisse Populaire du Sacré-Coeur  
222 RUE ST-LAURENT  
VALLEYFIELD

à partir du 6 mars 1980 les nouvelles heures d'ouverture de la Caisse Populaire seront les suivantes

Lundi, Mardi, Mercredi : de 10h à 15h  
Jeudi : de 10h à 20h, sans interruption  
Vendredi : de 10h à 18h

La direction

## L'aréna libre à l'automne

(Marthe Martel)  
Le directeur général du Cégep de Valleyfield, M. Alphonse Caron, expliquait au Soleil lundi dernier qu'il serait fort probable que l'aréna soit paralysé par les étudiants du Cégep de Valleyfield, l'automne prochain. Rappelons que plusieurs adeptes du hockey craignent de ne pouvoir utiliser l'aréna à l'automne, compte tenu des travaux d'agrandissement du gymnase du Cégep, qui devront débuter au printemps, pour se terminer en novembre. M. Caron a expliqué que les travaux seraient probablement terminés plus tôt que prévu et que l'aréna ne serait alors pas paralysé plus de deux semaines. M. Caron a indiqué que de toute façon le collège ferait son possible pour trouver des locaux ailleurs afin de dispenser les cours d'éducation physique, si le gymnase n'est pas terminé à l'automne. "Le Cégep ne veut certainement pas priver la population d'un bien, qui somme toute, appartient au milieu", a-t-il indiqué. Mentionnons que la DGE (Direction générale de l'enseignement col-

légal) avait accepté l'estimé préliminaire des travaux qui était de \$738,195.00. Suite à la présentation de la seconde phase des travaux (plans et estimés) comprenant un estimé s'élevant à \$886,749.00 plus des conditions spéciales de \$86,100.00, la DEGECA a indiqué qu'elle accepterait des travaux s'élevant jusqu'à \$820,000.00, et a invité le Cégep à effectuer certaines coupures dans la construction. Cette proposition a été jugée fort acceptable par la direction du collège, et l'on s'achemine maintenant vers une présentation détaillée du projet d'aménagement du gymnase.



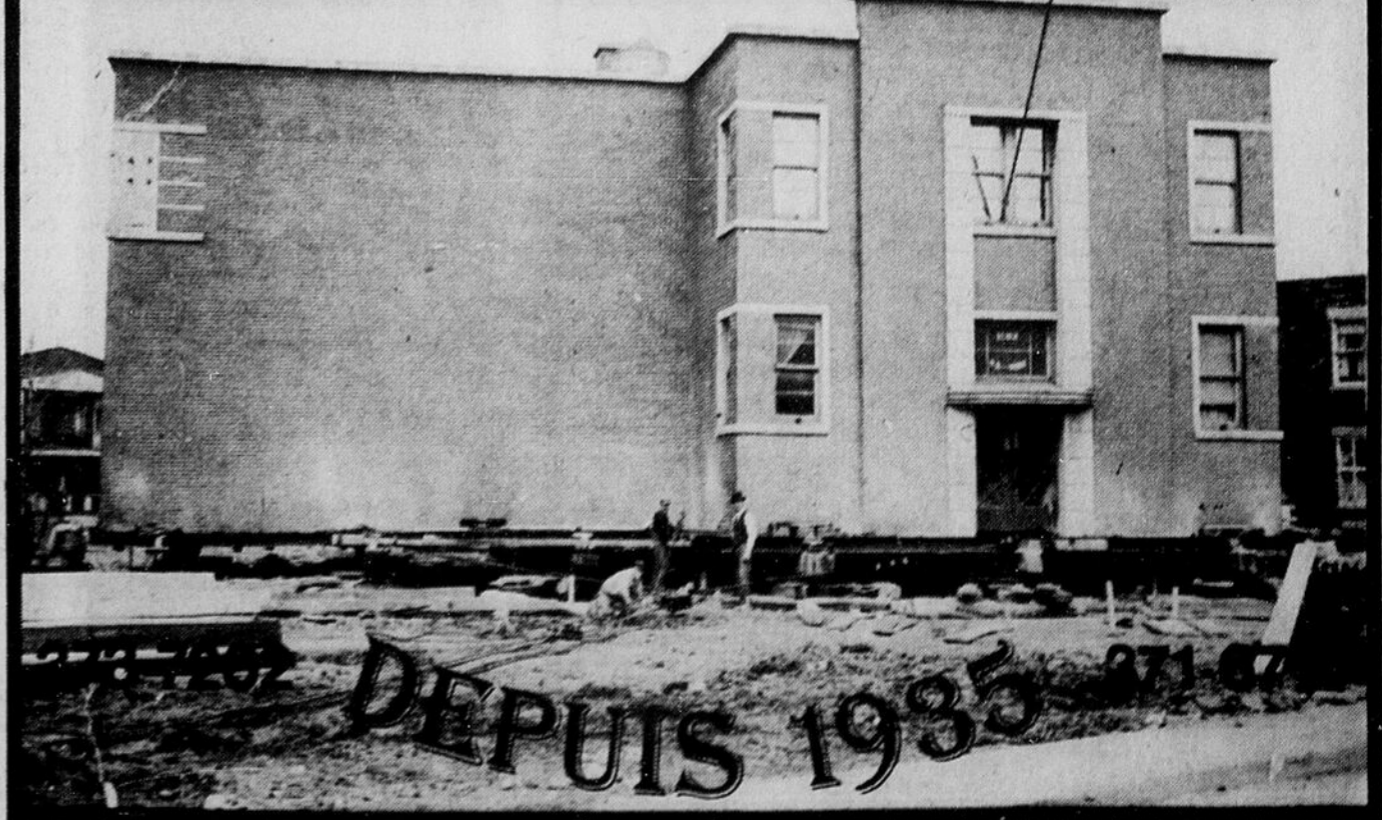
Dans le cadre de la Campagne de financement de la fondation du Cœur du Centre Hospitalier de Valleyfield, Schenley Canada à Valleyfield par l'entremise de M. Serge Kérouack remetait un don à cet organisme. Ainsi en compagnie de messieurs Jean-Claude Bilette, Serge Lecompte, André Lahale et André Théoret, M. Claude Gendron président de la présente campagne acceptait le chèque. Notons que cette Fondation est parrainée par le club Rotary local. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

## Inauguration de l'école Hébert

(Marthe Martel)  
C'est lundi le 31 mars qu'aura lieu l'inauguration officielle de l'école Hébert laquelle a été presque entièrement rénovée au cours de l'été dernier. Rappelons que les travaux ont débuté en juin dernier et se sont terminés vers la fin septembre retardant quelque peu la rentrée. L'école Hébert est maintenant munie d'un gymnase double de nouvelles douches et d'ateliers. Il a également fallu y refaire la fenestration. Plusieurs personnes devraient assister à l'inauguration dont M. Laurent Lavigne, Mgr Lucien Beauchamp, la direction de l'école, le comité de parents les commissaires et les architectes responsables des travaux. Les commissaires ont adopté une résolution lundi visant à faire parvenir une invitation personnelle à M. Edgar Hébert lequel était député au moment de la construction de l'école. L'inauguration de l'école devrait se faire dans la salle de récréation à 20h00. Des étudiants seront présents afin de piloter les invités à travers l'école. C'est donc le 31 mars que sera mis le point final à ces travaux dont on a si longtemps parlé.

# A. MARCIL & FILS LTEE

ENTREPRENEUR GENERAL  
TRANSPORT et REPARATION de BATISSES



DEPUIS 1935

### LAB-DENTAIRE

LAURIER GOSSELIN D.D.  
DENTUROLOGISTE

Dentiers complets et partiels  
Réparation immédiate de prothèse  
Acceptons les cartes d'aide sociale

11 A ALEXANDRE 373-4657  
VALLEYFIELD

Les  
Ebenisteries  
Mainville  
enr

43 DAIGNEAULT Valleyfield 371-1154

- BAHUTS • VAISSELIERS
- BUFFETS • BIBLIOTHEQUES
- PORTES D'ARMOIRES tous genres

Nous fabriquons aux dimensions et au style que vous désirez

BOIS DISPONIBLE

- Chêne • merisier • cerisier
- frêne • pin

Chez Julie Enr.

26 DU MARCHÉ VALLEYFIELD  
371-1665

Profitez des Spéciaux

sur les UNIFORMES

6-7-8 MARS

NOUVEAUTES PRINTANIERES

SARRAUS

2e ANNIVERSAIRE



restaurant **Le Vieux Quai**

50 DUFFERIN VALLEYFIELD 371-2312

L'endroit idéal pour manger avec confiance

Le Vieux Quai vous avez toujours

- PLUS POUR VOTRE ARGENT
- LA MEILLEURE QUALITE
- SERVICE AMICAL - STATIONNEMENT FACILE

Lundi à samedi : 8:00 A.M. à 2:00 A.M. - Dimanche : 11:00 A.M. à 2:00 A.M.  
Bar ouvert : 11:00 A.M. à 3:00 A.M. tous les jours

au CENTRE D'ACHATS VALLEYFIELD

SUPER SPECIAL DU DIMANCHE  
REPAS GRATUIT pour un enfant de 10 ans ou moins par adulte payant  
CHOIX DE 2 A 3 MENUS SPECIAUX  
Au menu à chaque dimanche  
ROTI DE BOEUF \$5.95  
REPAS COMPLET avec vin blanc et café

PROVINCE DE QUEBEC  
COMTE DE BEAUHARNOIS  
**COMMISSION SCOLAIRE DE VALLEYFIELD**

INSCRIPTION DES ELEVES  
POUR L'ANNEE SCOLAIRE 1980-81

MATERNELLE  
Pour tous les parents qui résident sur le territoire de la Commission Scolaire de Valleyfield, les inscriptions en classe maternelle auront lieu le JEUDI, 6 mars 1980.  
Les parents accompagnés de leurs enfants sont priés de se rendre à l'une des écoles suivantes; celle située le plus près possible de leur résidence:

Ecole St-Agnès	Ecole Sacré-Coeur
Ecole St-Joseph	Ecole N.D. du St-Esprit
Ecole Montpetit	Ecole Frédéric-Girard
Ecole Elisabeth-Monette	Ecole Langlois
Ecole St-Eugène	Ecole Marie-Rose (St-Timothée)
Ecole St-Ignatius	

DATE:  
Jeudi, le 6 mars 1980 : De 9h00 à 11h00 a.m.  
De 1 heure à 3 heures p.m.

CONDITIONS D'ADMISSION EN MATERNELLE:

- L'enfant doit avoir 5 ans avant le 1er octobre 1980
- Un extrait de naissance doit être présenté au moment de l'inscription
- Il serait souhaitable que tous les enfants ayant l'âge requis s'inscrivent à cette date

1ère ANNEE  
Les élèves qui n'ont pas fait de classe de maternelle et qui sont d'âge à entrer en 1ère année (5 ans avant le 1er octobre 1980) doivent également s'inscrire à cette date, aux mêmes endroits, et présenter un extrait de naissance.

LANGUE D'ENSEIGNEMENT:  
Les parents qui désirent que leur enfant change de langue d'enseignement doivent en faire la demande au Principal de l'école actuellement fréquentée par cet enfant et ce, avant le 15 mars 1980

JEAN FAILLE  
Directeur général

1ère conférence du maire

## Mme Trépanier explique la réforme de la fiscalité devant le club Kiwanis

(Marthe Martel)

C'est devant les membres du club Kiwanis nouvellement formé que Mme Trépanier a prononcé sa première conférence à Valleyfield depuis l'élection de la présente administration municipale. Le sujet traité par le maire de Valleyfield a alors été "la réforme de la fiscalité".

Mme Trépanier a expliqué que depuis longtemps déjà l'Union des municipalités et l'Union des conseils de comté demandaient l'exclusivité du champ de taxation foncière pour les

municipalités, afin de protéger l'autonomie de celles-ci. Elle a ajouté que les municipalités ne sont pas entièrement satisfaites puisque les commissions scolaires continuent de percevoir un certain montant en taxes pouvant aller de \$0.10 à \$0.25 du \$100 d'évaluation et couvrant ses inadmissibles.

Le maire a expliqué que les montants que les municipalités ne recevront plus en subventions du gouvernement seront donc perçus de différentes façons: il y aura

l'occupation totale ou partielle du champ d'impôt foncier scolaire; les municipalités pourront lever une taxe d'affaires sur la valeur locative des édifices commerciaux; les immeubles des entreprises d'électricité, de gaz et de télécommunications seront taxés en fonction de leurs revenus bruts; le gouvernement paiera des taxes sur les immeubles gouvernementaux, les écoles secondaires et primaires; il paiera également une taxe d'affaires sur les immeubles gouvernementaux et les locaux administratifs qu'il loue.

Mme Trépanier a souligné qu'il était difficile pour les municipalités de perdre la taxe de vente étant donné

qu'elle pouvait servir à l'implantation de commerces. Elle a expliqué que les citoyens ont reçu tout récemment un compte de taxes identique à celui de l'an dernier et qu'un second sera envoyé en juin. Ce second montant sera fixé dépendamment du montant des taxes versées par le gouvernement et couvrira en tout ou en partie le champ d'impôt foncier scolaire.

Mme Trépanier s'est dit inquiète du fait que les municipalités doivent effectuer des emprunts pour fonctionner sans savoir comment elles recevront exactement du gouvernement en taxes. Elle a ajouté que celui-ci a cependant indiqué qu'il accordera \$300,000 aux municipalités au mois de juin afin de compenser la perte de la taxe de vente.



Mardi soir dernier, Mme le maire de Valleyfield, Marcelle Trépanier était invitée à prendre la parole au nouveau club Kiwanis local. Ainsi, le président du club, M. Guy Derepigny, en compagnie de messieurs Renaud Couture et François Chiasson souhaitait la bienvenue à Mme Trépanier. Le tout avait lieu à L'Auberge Grande-Île. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

## NOUVEL AVOCAT



Me Michel Lecompte a le plaisir de faire part à la population de Valleyfield et des environs que Me Guylaine LaGarde s'est jointe à son étude légale située au 50, rue Jacques-Cartier à Salaberry-de-Valleyfield.

Me Guylaine LaGarde a complété ses études en droit à l'Université de Sherbrooke et a également pratiqué dans le district judiciaire de Terrebonne. Me Guylaine LaGarde exerce sa profession dans le district de Beauharnois depuis le 7 janvier dernier.

ANGLAIS  
COURS DE CONVERSATION

\$195

(Dédictees pour fins d'impôt)

LPS®

(Language Power Systems)  
Permis du Ministère de l'Éducation No 749786  
(Culture personnelle)

- Vous ne parlez pas un mot d'ANGLAIS?
- Vous vous débrouillez mais vous voulez vous PERFECTIONNER?
- LPS a un cours fait sur mesure pour vous
- Chez LPS vous apprenez en petits groupes et vous bénéficiez des techniques d'enseignement les plus modernes

Vous désirez plus de renseignements sur les cours LPS dispensés à Valleyfield ?

APPELEZ NOUS SANS FRAIS EN COMPOSANT DIRECTEMENT

1-800-361-5305

DEBUT DES COURS 31 MARS 80

SIEGE SOCIAL

9 Frontenac, Etage F  
Place Bonaventure  
Montreal, H5A 1C8

INSCRIPTION

19 et 20 mars

Motel de Beaujeu

252 boul. Mgr Langlois

Grande-Île

entre 15h00 et 21h00

En présence d'André Raynauld

## Gérald Laniel veut parler de tactiques

(Normand Morand)

Le député libéral fédéral de Beauharnois-Salaberry a semblé apprécier la causerie prononcée mardi dernier à Valleyfield par le député libéral d'Outremont à l'Assemblée nationale André Raynauld mais il a profité de la période des

questions qui suivait pour parler de tactiques.

"C'est bien de se limiter à l'essentiel mais il ne faut pas oublier que des élections, ça se gagne avec de la stratégie, avec des tactiques. Actuellement le Parti Québécois essaie de stigmatiser le régime

l'heure actuelle, il y a au Québec un plus grand nombre de députés libéraux fédéraux que provinciaux.

MILITANTS

Mardi soir dernier, au Club Nautique ou avait lieu cette conférence,

compétition extérieure. A l'issue de la causerie, Me Besner expliquait qu'il était très heureux d'avoir reçu l'appui d'une personnalité comme M. Raynauld.

va finalement se retourner contre lui" a déclaré le député libéral.

Pendant la période des questions, il fut aussi question des emprunts qu'un Québec indépendant devrait négocier, de la monnaie commune, des disparités régionales des impôts de la question référendaire etc...

Concernant la question qui sera posée lors du référendum, M. Raynauld l'a qualifiée d'indirecte. "Je sais que les citoyens québécois vont se prononcer sur le fond du problème et qu'ils ne se laisseront pas prendre. Le gouvernement péquiste va constater que cette question indirecte



Le député André Raynauld a signé le livre d'or de la ville de Valleyfield en présence de Pierre Vanderick, Rodrigue Lamothe, Simone Leduc, Marcelle Trépanier, Jean H. Besner, Tinus Mooljckind, Michel Hehlen et Gérard Marchand. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

fédéral et les réactions sont presque muettes. Est-ce que quelqu'un des libéraux provinciaux va nous dire comment agir?" a demandé le député d'expérience qu'est Gérald Laniel.

M. Raynauld a noté que le comité du NON était à s'organiser, que des gens travaillaient à la mise sur pied d'un comité central et que tout allait bien dans plusieurs comités.

Très compétent en matière économique, on constate que M. Raynauld compte très peu d'expérience sur la scène politique et qu'il est beaucoup plus un penseur et un accoucheur d'idées qu'un "politicien" au sens strict du terme.

M. Laniel émettait par la suite le vœu qu'une rencontre prochaine ait lieu entre les députés libéraux provinciaux et fédéraux du Québec. A

l'auditoire était composée de membres de la Chambre de Commerce et aussi d'un grand nombre de militants libéraux avec à leur tête le président Me Jean H. Besner. Si cette présence libérale ne s'était pas manifestée, M. Raynauld se serait adressé à environ cinquante personnes, dont trois ou quatre militants péquistes sans parler du secrétaire du député Lavigne, M. Denis Quirion.

On sait qu'en fin de semaine, lors du congrès d'orientation du Parti libéral le comité de Beauharnois présentait six résolutions dont l'une prônait la création d'un conseil économique. M. Raynauld s'est engagé à défendre cette résolution qui vise à harmoniser les objectifs économiques canadiens face à la

## LES PEQUISTES...

Suite de la page A-1

une autonomie et des pouvoirs souverains, nous pouvons emprunter où et quand nous le voulons, nous ne sommes pas des colonisés!" a ajouté M. Raynauld.

Quant aux pouvoirs fédéraux, l'économiste estime qu'ils s'appliquent à des activités supra-provinciales. "Le fédéral gère ce qu'il y a d'inter-dépendant entre les provinces. Il agit comme un arbitre et voit à ce que les intérêts des provinces soient harmonisés".

M. Raynauld a alors donné l'exemple de l'Alberta qui pourrait bien vendre son pétrole \$25 le baril. "Comme le fédéral lui dit que les autres provinces doivent d'abord être servies, son pétrole est vendu à \$13,75 le baril. Grâce au fédéral, le Québec a épargné en 1979 \$900 millions seulement au chapitre de l'énergie" a précisé le député d'Outremont.

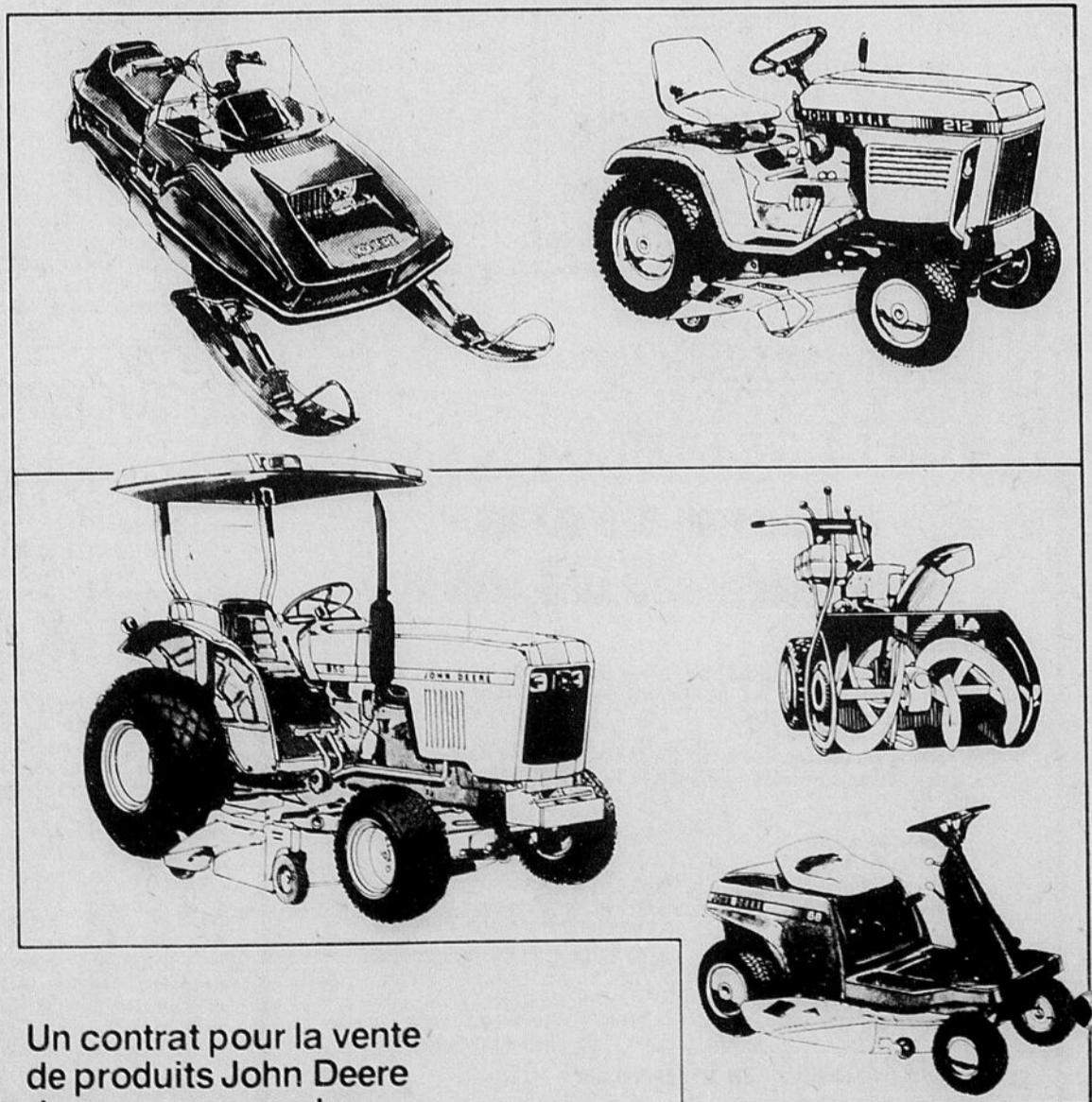
Affirmant qu'un pays fort doit compter sur la solidarité et la force économique, M. Raynauld croit que le Canada est en possession

de ces deux atouts. "Le Parti Québécois croit que la force économique serait suffisante, qu'elle réglerait tous les problèmes. Si le Québec devenait indépendant, qui déciderait des relations avec les pays et les provinces voisins, qu'elle forme prendraient ces relations?" a demandé le conférencier.

"Par solidarité, tous les citoyens canadiens versent annuellement \$500, à \$600, à tous les habitants des provinces maritimes afin de les aider. Ça, c'est de la solidarité. C'est aussi le 27 pour cent de ses recettes fiscales que le Québec a reçu du fédéral en 1979. Il ne faut pas se leurrer, le fédéralisme canadien a été rentable pour nous jusqu'à maintenant!" a lancé M. Raynauld.

Il terminait en soulignant qu'un Québec indépendant devrait relever ses impôts. "Pourant, déjà des gens quittent le Québec à cause d'impôts trop élevés. Non, il ne faut pas risquer de sacrifier une situation qui a été en notre faveur depuis de nombreuses années" a-t-il conclu.

## LA RÉGION DE VALLEYFIELD A BESOIN D'UN CONCESSIONNAIRE JOHN DEERE...



Un contrat pour la vente de produits John Deere donnera une ampleur profitable à vos affaires.

Devenez concessionnaire de nos populaires produits pour consommateurs et vous ferez partie d'une entreprise qui va toujours de l'avant.

Il existe en effet un produit fiable signé John Deere pour chaque époque de l'année. Grâce à John Deere, vous serez épaulé par une corporation de 5 milliards de dollars réputée pour la qualité de ses produits et la rapidité de son service.

Vous-même et vos clients pouvez compter là-dessus. En tant que concessionnaire John Deere, vous bénéficiez d'une grande variété

d'avantages incluant des conditions de paiement libérales, d'excellents escomptes, de taux généreux pour les travaux de garantie et d'intéressantes modalités de financement au détail. Non seulement jouerez-vous du prestige de représenter le nom de John Deere, mais vous aurez aussi la possibilité de réaliser d'excellents bénéfices sur votre investissement.

Bref, vous représenterez une marque dont vous serez fier d'un mois à l'autre, d'une année à l'autre.

Si vous êtes intéressé à devenir concessionnaire John Deere dans la région de Valleyfield, veuillez communiquer avec Pat Darricades, directeur de la Division des ventes, en composant 1-800-263-6426. Ou bien, écrivez à John Deere Limited, B.P. 1 000, Grimsby, Ontario, L3M 4H5. Toute demande de renseignements sera gardée strictement confidentielle.



# L'achat d'une maison neuve doit se faire en toute confiance. Voilà pourquoi l'APCHQ existe!

Voilà également pourquoi l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec vous offre le Programme de certification des maisons neuves.

En transigeant avec un constructeur accrédité auprès de ce Programme, vous êtes assuré que:

- votre dépôt est protégé jusqu'à \$20,000;
- votre maison neuve est protégée, à sa pleine valeur, contre tout vice caché pendant 1 an et contre tout défaut majeur pendant 5 ans.

L'APCHQ, par son Programme de certification, garantit le professionnalisme de votre constructeur et la qualité de votre future maison.



Recherchez ce sigle dans la publicité, les bureaux de vente et les maisons modèles des constructeurs.



Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec

Pour plus de renseignements: à  
ou appelez sans frais: 1-800-361-5300  
1-514-371-1908

# provigain

*C'est tout choisi!*



**Rôti de porc  
frais**  
bout des côtes, environ 3 1/2 lb

**.93** lb



**COCA  
COLA**

caisse familiale

**2.29**

de 6 x 750 ml + dépôt  
bouteille de 750 ml = .40 ch + dépôt




**Huile  
de maïs**

**MAZOLA**

**1.39**

bouteille de 750 ml



**Papier hygiénique  
couleurs variées**

**SWANS DOWN**

**.99**

paquet de 4 rouleaux



**Côtelettes  
de porc  
frais**  
partie du centre

**1.53** lb

**Essuie-tout  
de papier, couleurs variées**

**SCOTT**  
paquet de 2 rouleaux

**.99**

**Margarine  
GOLDEN GIRL**  
emballage aluminium  
de 1 lb

**.49**

**Jus de tomate  
de fantaisie**

**AYLMER**  
boîte de 19 oz liq.

**.29**

**Beurre d'arachides  
PROVIGO**

bocal de 500 g

**1.09**



**Eau  
de javel**

concentrée

**JAVEX**

**.99**

contenant de 128 oz liq.

**Rôti de porc  
frais**  
bout du filet  
environ 3 1/2 lb

**1.13** lb

**Epaule de porc  
fumé**  
genre diner  
PROVIGO

**1.68** lb

**Bacon**  
sans couenne  
soupon d'érable ou régulier  
MAPLE LEAF  
paquet de 500 g

**1.58**

**Saucisses  
fumées**  
PROVIGO  
paquet de 16 oz

**1.38**

**Foie de boeuf**  
tranché ou morceaux  
produit décongelé

**1.08** lb

**Biscuits  
variés**  
PROVIGO  
boîte de 2 lb

**1.79**

**Jus d'orange  
pur**  
PROVIGO  
bouteille de 64 oz liq.

**1.19**

**Cornichons à l'aneth**  
réguliers, à l'ail, polonais  
HABITANT  
bocal de 24 oz

**.99**

**Pâté  
de foie**  
CORDON BLEU <sup>3</sup>/1.00  
boîte de 3 oz

**1.29**

**Biscuits**  
oréo ou pépites de chocolat  
CHRISTIE  
sac de 450 g

**Biscuits soda  
"saltines"**  
MC CORMICKS  
boîte de 450 g

**.83**

**Café  
instantané**  
PROVIGO  
bocal de 6 oz

**3.49**

**Mélange à gâteau  
"snackin"**  
BETTY CROCKER  
boîte de 397 g

**.99**

**Ragoût**  
boeuf, irlandais, poulet & dinde  
CLARK  
boîte de 15 oz

**.95**

**Maïs en grains  
entiers**  
IDEAL  
boîte de 341 ml

**.39**

**Pois verts #2  
de fantaisie**  
IDEAL  
boîte de 10 oz

**.47**

**Base pour soupe  
instantanée, sauce pour  
rosbil ou hot chicken**  
DU CHEF, contenant de 7 oz

**.89**

**Patates entières**  
de choix  
PROVIGO  
boîte de 19 oz

**.39**

**Fèves au lard**  
dans la sauce tomate  
PROVIGO  
boîte de 28 oz

**.69**

**Détergents  
pour lave-vaisselle**  
PROVIGO  
boîte de 2 kg

**2.99**

**Mini beignes  
au sucre**  
PROVIGO  
boîte de 12

**.99**

**Tarte aux pommes  
à la française**  
PROVIGO  
boîte de 20 oz

**1.29**

**Jus d'orange**  
AWAKE, surgelé  
contenant  
de 12 1/2 oz

**.69**

**Bleuets surgelés**  
FRASERVALE  
boîte de  
11 oz

**.99**

**Rondelles**  
d'oignon, surgelées  
LEO D'OR  
boîte de 14 oz

**1.19**

**Pâté surgelé**  
à la dinde  
ST-HUBERT  
boîte de 8 oz

**.79**

**Savons de toilette**  
blancs  
LUX  
emballage de 3 réguliers

**1.19**

**Rasoirs  
jetables**  
BIC  
paquet de 4

**.79**

**Bananes  
mûries à point**  
variété dôle ou chiquita

**.26** lb

**Oranges kinnow**  
fraîches, importées de  
californie, grosseur #135  
la douzaine

**.79**

**Concombres**  
sans graines, variété anglais  
canada no 1, culture de  
l'ontario, grosseur médium

**.89** ch

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 8 mars 1980.

**71 RUE MADEN, VALLEYFIELD**

Billet de  
Mgr Lebel

# "Pauvre elle"

Dans un groupe de réflexion au cours d'une retraite, une femme nous disait sa difficulté de vivre avec une autre personne.

"Ce n'est pas à cause de ses défauts, nous disait-elle. Elle n'a que des qualités. Elle excelle en tout, elle sait tout faire; on ne peut rien lui apprendre, on ne peut pas lui rendre service. Elle n'a besoin de personne."

Pauvre elle! Celui qui a lancé cette remarque est un jeune homme handicapé physique profond, très dépendant du secours d'autrui, mais qui a assumé sa condition.

"Elle n'a besoin de personne: pauvre elle!" Quelle vérité profonde en cette courte remarque!

Celui qui est auto-suffisant se contente de ce qu'il est, de ce qu'il a; il ne peut recevoir des autres, il ne peut grandir à leur contact. Est-il capable de se laisser aimer? Est-il capable d'aimer?

Est-il capable d'accueillir l'aide de Dieu, la gratuité de son salut? Pas besoin de personne, pas besoin de Dieu. S'il est croyant, sa relation à Dieu en est une de justice,

# décès

## ST-ONGE

A Valleyfield, le 1er mars, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Lucien St-Onge, époux de Gabrielle Martin, demeurant au 219 rue Champlain à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 3 mars. Le convoi funèbre est parti des salons J.A. Larin et Fils Inc., 317 Victoria, pour se rendre à la Cathédrale où le service fut célébré à 14h00. Inhumation à Valleyfield.

## THERIAULT

A Beauharnois, le 26 février, à l'âge de 54 ans, est décédé M. Norbert Thériault, époux de Patricia Hudson, demeurant au 20 rue Beauharnois à Beauharnois. Les funérailles ont eu lieu le 28 février dernier. Le convoi funèbre est parti du salon Bourgie et Frères Inc., de Beauharnois pour se rendre à l'église St-Clément de Beauharnois où le service fut célébré à 10h00. Inhumation à Beauharnois.

de mérite, donnant. Son cœur est fermé à sa tendresse à son don gratuit.

La Bonne Nouvelle est pour les pauvres (Luc 4, 18-19) Les pauvres ce sont ceux qui ont quelque chose à attendre; qui ont besoin des autres et le savent; qui sentent le besoin de s'entraider, de s'unir, qui sont ouverts au geste gratuit tant pour recevoir que pour donner.

Ce n'est pas la misère que le Seigneur a

## CARDINAL

A Beauharnois, le 28 février, à l'âge de 72 ans, est décédé Mme veuve Arthur Cardinal, née Mariette Faubert, autrefois de Valleyfield.

## REMERCIEMENTS

Mme Armand Viau, née Marcelle D'Aoust, et ses enfants, Francine, Nicole (Mme Jean-Denis Leboeuf), Marie et André, désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Armand Viau, survenu le 29 janvier dernier, à l'âge de 51 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

beatifiée, ce n'est pas non plus la pauvreté; ce sont les pauvres. Il les dit bienheureux non parce qu'ils manquent du nécessaire, mais parce que leur cœur est accueillant: leur porte est ouverte à ceux qui désirent vivre l'entraide fraternelle et c'est avec ceux-là que le Sauveur se présente.

Robert Lebel, Evêque de Valleyfield.

Les funérailles ont eu lieu le 1er mars dernier. Le convoi funèbre est parti du salon Bourgie et Frères Inc., de Beauharnois pour se rendre à l'église St-Clément de Beauharnois où le service fut célébré à 10h00. Inhumation à Beauharnois.

## D'AMOUR

A St-Antoine-Abbé, le 28 février à l'âge de 75 ans, est décédé Mme Hector D'Amour, née E-

## REMERCIEMENTS

Mme Rachel Paré, ses filles, Louise et Michèle (Mme Jacques Ladouceur), ainsi que les familles Lucille Desmarais, Hervé Vallée et Albert Paré remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Roger Paré, survenu le 3 février dernier.

## REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Emile Brossol M. et Mme Pierre Brossol (Rolande Beaupré) et M. et Mme Yvon Viau (Yolande Brossol) désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Emile Brossol, survenu le 19 février dernier à l'âge de 64 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Liène Roy, demeurant au 2155 Route 209 à St-Antoine-Abbé. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 3 mars dernier. Le convoi funèbre est parti du funérarium Demers et Gibeau, de St-Antoine-Abbé, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Antoine Abbé où le service fut célébré à 15h00. Inhumation à St-Antoine-Abbé.

## IN MEMORIAM

En mémoire de Normand Lefebvre: Il y a plus d'un mois que tu nous a quittés, moi, ta famille et tes amis. Tu étais mon ami. Le cruel destin en a voulu ainsi; en perdant cet ami très cher, Dieu m'a enlevé ce que j'avais de plus cher. C'est un des malheurs de la vie; je ne pourrai jamais t'oublier. Toi qui savais si bien me consoler, voudrais-tu continuer à me protéger? Toi qui es et qui seras toujours mon ami, je saurai te respecter et ne jamais t'oublier. Tu es parti rejoindre ceux du monde meilleur; le plus beau souvenir que tu as laissé à tous ceux qui t'aimaient est ton beau et grand sourire. Mon grand, tu resteras toujours mon meilleur ami. Ton amie, Collette.

## REMERCIEMENTS



Il était le soleil de notre vie, le ciel bleu des jours de pluie. Nous regretterons toujours ses trente-quatre ans de joie et d'amour qu'il nous a procurés et qui déjà sont du passé. Parents et amis qui avez sympathisé au décès de Michel, survenu le 10 janvier dernier, croyez à nos bons souvenirs. Lucille et Sébastien, ainsi que les familles Leduc et Montcalm. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

## GAGNON

A Acapulco, le 29 février, à l'âge de 51 ans est décédé M. Donald Gagnon, époux de Jeanne Pitre, demeurant au 215 rue Ellice à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui,

le 5 mars. Le convoi funèbre est parti des salons Ernest Montpetit et Fils Inc., 200 Champlain, pour se rendre à la Cathédrale où le service fut célébré à 11h00. Inhumation à Valleyfield.

**Ernest Montpetit**  
315 DANIS, VALLEYFIELD & FILS INC.  
TEL: 373-3511

**SALONS FUNERAIRES**  
315 rue Danis  
145 rue St-Laurent  
200 rue Champlain

**SALONS**  
les plus modernes

**PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN**  
PROVINCE DE QUEBEC  
COMTE DE CHATEAUGUAY

**AVIS PUBLIC**

à tous les contribuables de la susdite municipalité, vous est par les présentes donné, par le soussigné, Jean-Claude Marcil, secrétaire-trésorier, que le ministre des Affaires municipales et la Commission municipale du Québec ont approuvé, en date du 24 janvier, 1980, le règlement no. 134 ayant pour objet de décréter des travaux de gravelage sur les 1ère, 3è et 4è Avenues, d'acquiescer lesdites rues et établir le financement.

DONNE SOUS MON SEING à Ormstown, ce dix-huitième jour de février, 1980.

J.C. MARCIL, sec-trés.

**En plus d'être le meilleur isolant sur le marché.**

**LA MOUSSE RAPCO®** SCHL 8209

aussi FIBRE DE CELLULOSE SCHL 8549

est admissible aux deux programmes de subventions provinciales et fédérales d'aide à l'isolation des maisons.

JUSQU'À

\$500 FEDERAL  
\$500 PROVINCIAL  
\$1,000 au TOTAL

Un petit coup de mousse, c'est payant!

Injectée sous pression, la MOUSSE ISOLANTE RAPCO s'infiltre partout dans les murs de bois, de brique, de blocs de béton peu importe les obstacles. RAPCO équilibre la température, insonorise, résiste à l'eau, comporte peu de risques d'incendie. RAPCO ne se tasse pas, ne se gonfle pas.

SI VOUS DESIREZ EN SAVOIR PLUS LONG SUR LES SUBVENTIONS, LE CONFORT, L'ECONOMIE D'ENERGIE ET L'EXCELLENT INVESTISSEMENT QUE VOUS OFFRE RAPCO TELEPHONEZ-NOUS FRAIS VIRES.

**ISOLATION**  
GEORGES ROBERT INC.  
495 Chemin Larocque Valleyfield  
371-2270 • 371-1944  
• SERVICE 24 HEURES •

**ESTIME GRATUIT**

Form: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Province: \_\_\_\_\_ Code Postal: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_

**BOUTIQUE LIBERTE SEXE-SHOP**

présente la

**Parade de mode EROTIQUE**

**JEUDI 27 MARS DISCO-PAMALOU**

Billets \$4. — Limite 400 personnes

BILLETS EN VENTE

- BOUTIQUE LIBERTE SEXE-SHOP 48 A STE-CECILE, VALLEYFIELD, 373-4243
- CAPRI COIFFURE-ESTHETIQUE 32 STE-CECILE, VALLEYFIELD, 373-4292
- DISCO-PAMALOU, VALLEYFIELD

en plus LES AMANTS ROMANTIQUES

**MERCERIE Cartier**

**Dernière chance de profiter des spéciaux sur la marchandise d'hiver JUSQU'À 50% DE REDUCTION**

<b>HABITS 3 PIECES</b> Régulier jusqu'à \$250. Spécial <b>\$99<sup>95</sup></b>	<b>FOURRURES</b> CHAPEAUX et COLLETS Régulier jusqu'à \$180. <b>1/2 PRIX</b>	<b>VENEZ VOIR</b> notre nouvelle MARCHANDISE printemps-été 1980
<b>PANTALONS</b> Couleurs assorties. Rég. jusqu'à \$45. Spécial <b>\$19<sup>95</sup></b>	<b>PALETOTS D'HIVER</b> Régulier jusqu'à \$390. <b>1/2 PRIX</b>	
<b>LOT de CHAPEAUX</b> Rég. jusqu'à \$265. <b>1/2 PRIX</b>	<b>JACQUETS</b> en cuir véritable gr. 36 à 46 Rég. jusqu'à \$265. <b>1/2 PRIX</b>	<b>TUQUES</b> Couleurs assorties Rég. jusqu'à \$12. <b>1/2 PRIX</b>
		<b>COUPE-VENT DE SKI</b> Régulier jusqu'à \$100. <b>1/2 PRIX</b>

Profitez de notre plan de Plan de Crédit Rotatif

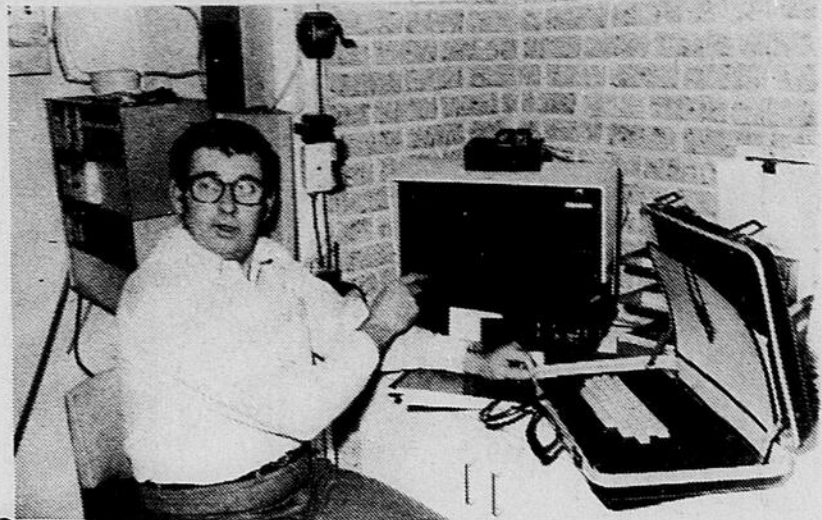
SERVICE DE LOCATION *Classy* tenue de gala inc.

**CENTRE D'ACHATS VALLEYFIELD**  
50 DUFFERIN, VALLEYFIELD  
371-5117

NOUS ACCEPTONS LES CHEQUES PERSONNELS • 25 MAGASINS POUR VOUS SERVIR AU QUEBEC

CHARGEX MASTER CHARGE

**MERCERIE Cartier**



A. Desjean de Bell Canada a expliqué au Soleil en quoi consiste le nouveau système d'alarme de la Sureté municipale. Ce système est composé d'un ordinateur et d'un écran cathodique. Le chef Collins soutient que le nouveau système est très efficace. Plusieurs marchands s'y sont déjà reliés. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

**A l'intention des marchands**

**La Sureté municipale lance "l'Opération Solidarité"**

(Marthe Martel)

Les responsables du département de la Sécurité publique à Valleyfield donnaient une conférence de presse jeudi dernier afin d'annoncer

le lancement de l'"Opération Solidarité", laquelle s'adresse principalement aux marchands. Le sergent-déTECTIVE Armand Lecompte a expliqué que les responsables du département de



M. Armand Lecompte enquêteur à la Sureté municipale, a présenté lors d'une conférence de presse qui se déroulait vendredi dernier, le système mis sur pied par la sureté et visant à faire collaborer les marchands à leur propre sécurité. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Le Service de sécurité a regroupé tous les marchands en sept grandes familles qui sont: les bijoutiers, les épiciers, les fourneurs, les pharmaciens. La Sécurité publique tendent de plus en plus à ce que chaque citoyen prenne en main sa propre sécurité et que la première étape à franchir pour se faire est d'abord de sensibiliser les marchands.

Le service de la Sécurité publique adonc mis au point un système qui vise à ce que les différents marchands apprennent à s'entraider pour mieux se protéger. Les policiers sont allés rencontrer les marchands ainsi que la Chambre de commerce de Valleyfield qui, semble-t-il, se sont montrés très intéressés. C'est ainsi qu'est née l'"Opération Solidarité".

Chaque marchand possède les noms et numéros de téléphone des autres membres de sa famille. Par l'"Opération Solidarité", chaque marchand s'engage, lorsqu'il sera victime d'un vol ou

Il s'est donc agi de construire des chaînes téléphoniques qui se déclencheront lorsqu'il y aura danger afin que tous les marchands soient avertis et que le malfaiteur soit aussitôt arrêté.

**Me Claude Wallot et l'environnement**

(Normand Morand) Me Claude Wallot de Valleyfield qui, au fil des années, s'est acquis une réputation dans le domaine de l'environnement a été nommé coordonnateur des symposiums régionaux d'animation organisés dans le cadre d'un colloque international scientifique sur les stratégies de conservations de l'eau.

Ainsi, au cours des prochains mois, Me Wallot travaillera à temps partiel à ce projet qui se tiendra dans cinq grandes régions du Québec. Toutefois, la région du Sud-Ouest n'est pas incluse dans la programmation. Me Wallot indiquait cependant qu'il entend rejoindre des organismes et des gens du milieu afin de les sensibiliser.

CHOCOLAT... Suite de la page A-1

des stagiaires n'a pas fait les choses à moitié puisque le président de la campagne est nul autre que le populaire Réjean Houle du club de hockey Canadien.

Vendredi dernier, la vedette a visité le Centre socio-professionnel Salaberry et il a dit avoir été impressionné par la qualité du travail qui était fait à cet endroit par les stagiaires. Comme preuve tangible de leur reconnaissance, les stagiaires ont présenté à Réjean Houle une oeuvre de leur collection, soit une murale avec le sigle de l'équipe montréalaise. Ce chef d'oeuvre a été réalisé en douze jours de travail par quatre personnes handicapées.

Président du conseil d'administration de l'institution, M. Jean Reid a noté la participation d'employés de l'usine Good-year (surveillance), des restaurants McDonald des comités de parents, etc. Face à la détermination des stagiaires, M. Reid a exprimé l'avis que la campagne était déjà un succès assuré.

Au nom de tous leurs collègues, les présidents des comités des stagiaires, M. Jean-Denis Brazeau pour Valleyfield, et M. Yvan Pharend pour Dorion, ont invité la population à contribuer au succès de cette activité.

Le marchand ou le particulier intéressé à se relier au système de la sureté municipale doit après s'être fait installer un système d'alarme, payer à Bell Canada un certain montant afin de se faire relier à l'ordinateur. Par la suite il doit effectuer, toujours à Bell, un paiement mensuel d'environ \$15.00.

Le municipalité quant à elle, loue à Bell Canada l'ordinateur en question ainsi que l'écran cathodique pour une centaine de dollars par mois, a signalé le chef Collins, ajoutant que le système vaut plus de \$50,000.00. Les clients ont donc à défrayer Bell Canada afin que le lien entre leur système d'alarme et celui de la ville soit assuré, mais ils n'ont pas à déboursier pour le service ainsi offert par la sureté municipale a-t-il expliqué.

Le chef Collins a finalement mentionné que Valleyfield est la troisième ville de la Rive-Sud à se munir d'un tel système et qu'il espère que la population saura en profiter.

Ce système peut permettre de mettre sous arrestation quiconque commet par exemple un vol avant même qu'il n'ait eu le temps de prendre la fuite, a expliqué M. Collins. Le chef a ajouté que l'ordinateur avertit lorsqu'il y a bris de câble ou une détectivité quelconque et qu'il peut même aller jusqu'à donner l'alerte lorsqu'il y a une trop forte chaleur dans telle pièce de tel établissement, ou lorsqu'il y a de la fumée ou du feu.

**lecompte & lagarde**  
avocats - lawyers

michel lecompte  
b.s.c., soc., b.c.l.

guytaine lagarde  
d.e.c., b.l.

Adhérents à l'aide juridique

50 Jacques-Cartier,  
Valleyfield, P.Q.  
371-6066

**SUCRERIE LAVIGNE**  
(Cabane à sucre 3 étoiles)

que tu trouveras un menu aussi varié que:

- PATATES • FEVES AU LARD • SAUCISSES
- OEufs AU MIROIR • OMELETTE AU LARD
- EPIS DE BLE D'INDE • RAGOUT DE BOULETTES
- GRILLADES DE LARD • JAMBON • CREPES AU SIROP D'ERABLE

Le tout avec musique

une visite à la **CABANE A SUCRE**  
"Au p'tit Brûlé" devient une habitude

**OUVERT TOUS LES JOURS** du 14 mars au début mai

ATTENTION: Prix spéciaux pour Club de l'Age d'Or

**RIGAUD**  
CLAIRE LAVIGNE  
Rang du P'tit Brûlé  
451-4482

**P.A. LEDUC & CIE**  
Comptables agréés  
Chartered Accountants

23 Ste-Hélène Valleyfield Téléphone: 371-2512

**Le printemps s'en vient...**  
Pensez-vous à améliorer ou à former votre **PARTERRE?**

**SERVICE RAPIDE**  
Nous faisons le **TERRASSEMENT** et le **PAYSAGEMENT**  
**NIVELAGE de TERRAIN**

ainsi que l'entretien du terrain  
• tonte de pelouse  
• coupe de haie  
• finition de parterre

**ESTIME GRATUIT**  
Réservez tôt  
**ROGER LEFEBVRE**

**371-5595**

**POTAGER CHANTAL**  
JACQUES ET COLETTE OUVILLON, PROPRIETAIRES

194 BOUL. LANGLOIS - VALLEYFIELD  
371-8246

Ouvert à l'année — Gros et détail

CELERI CALIFORNIE GR 24	45¢ CH	ORANGES GR 113	1.09 DZ
SALADE CALIFORNIE GR 24	45¢ CH	POMMES McINTOSH	1.29 5 LBS
TOMATES MEXICAINES 6X6	39¢ LB	RAISIN VERT	1.39 LB
PATATES ILE DU PRINCE EDOUARD 20 LBS	1.19	BANANES TRES-BELLES	29¢ LB

**Spécial** — **CHIPS EN POT** 99¢ CHACUN

UN PANIER DE FRUITS POUR TOUTES OCCASIONS

**TIRAGE** CHANCE DE GAGNER UN PANIER DE FRUITS [ Valeur \$25. avec coupon de caisse ]

GAGNANT DE LA SEMAINE **LUCETTE BERTHIAUME**

**POTAGER CHANTAL**  
JACQUES ET COLETTE OUVILLON, PROPRIETAIRES

194 BOUL. LANGLOIS - VALLEYFIELD

**OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE** Lundi au vendredi: 9:00 à 11:00 Samedi: 9:00 à 9:00 Dimanche: 10:00 à 9:00

**Surveillez le**

**Super 13** super spéciaux

le 13 du mois seulement dans tous les **uniferreries**

**centre valleyfield**  
50, rue Dufferin - Valleyfield

**Il faut faire une FERMETURE ECLAIR**

Tout doit être vendu ...

**Nous fermons nos portes définitivement**

**3 JOURS SEULEMENT**  
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI  
**6-7-8 MARS**

**LINGERIE POUR DAMES**

**Rabais de 60% à 75%**

- BLOUSES • JUPES
- PANTALONS
- ROBES • 2 PIECES

Prix très bas

**IL FAUT VIDER**

boutique **mo•mi** enr.

44 DU MARCHE VALLEYFIELD

# UNIPRIX

**CAREFREE**  
Protection légère  
en 30 + coupon de 50c



**1.49**  
Économisez **38c**

**ANACIN**  
Soulagement rapide de  
la douleur 100 comprimés



**1.39**  
Économisez **30c**

**VICHY SUPREME**  
Limonade  
purgative  
200 ml



**89c**  
Économisez **10c**



\* Ces économies sont basées  
sur nos bas prix de tous les jours

**PALMOLIVE**  
Savon liquide à vaisselle  
909 ml



**1.63**  
Économisez **36c**

**BARNES-HIND**  
Solution mouillante  
pour lentilles de contact  
60 ml



**1.69**  
Économisez **78c**

**BARNES-HIND**  
Solution de conservation  
et de rinçage pour lentilles  
de contact souples. 240 ml



**1.99**  
Économisez **90c**

**SCOTT**  
Essuie-tout - Blanc  
2 rouleaux



**1.09**  
Économisez **30c**

**TAMPAX**  
40 tampons



**2.49**  
Économisez **40c**

<b>AIM</b> Dentifrice, 100 ml	<b>99c</b>
<b>AQUATIK</b> Sac à eau chaude	<b>3.59</b>
<b>BABY'S OWN</b> 3 pains de savon	<b>89c</b>
<b>JEAN-PIERRE</b> Brosse à cheveux Caprice	<b>2.79</b>
<b>CUTEX</b> Dissolvant 170 ml Reg., herbes, citron	<b>99c</b>
<b>FACELLE ROYALE</b> Papier-mouchoirs 3 plis Boîte de 100	<b>74c</b>
<b>HERBAL ESSENCE</b> Shampooing de Clairol, 350 ml	<b>2.19</b>
<b>IRISH SPRING</b> Désodorisant aérosol 200 ml	<b>1.79</b>
<b>LYPSIL</b> Baume pour les lèvres	<b>49c</b>
<b>SILKIENCE</b> Revitalisant-conditionneur 200 ml	<b>1.59</b>
<b>TICKLE</b> Désodorisant à bille 75 ml	<b>1.49</b>
<b>VASELINE</b> Gelée de pétrole, 500 gr	<b>1.69</b>
<b>VASELINE</b> Sels de bain, 450 gr	<b>1.69</b>

**FINAL NET**  
Réseille invisible  
Ultra-ferme, non parfumé  
ou normal. 225 ml



**1.99**  
Économisez **70c**

**TONI**  
Permanente  
Régulière,  
Super, Douce,  
Souple



**2.99**  
Économisez **\$1.**

**ARRID**  
Désodorisant aérosol  
Assorti. 200 ml



**1.59**  
Économisez **70c**

**CLEARASIL**  
Liquide 100 ml  
ou crème 30 gr



**2.09**  
Économisez **50c**

**MISS CLAIROL**  
Shampooing  
colorant  
Assorti



**2.69**  
Économisez **60c**

**WELLA BALSAM**  
Conditionneur  
Normal, extra  
500 ml



**1.99**  
Économisez **\$1.**

**DELSEY**  
Papier hygiénique blanc  
Pqt. 2 rouleaux



**69c**  
Économisez **10c**

**OIL OF OLAY**  
Lotion de beauté  
100 ml



**4.39**  
Économisez **\$1.**

**PLAYTEX**  
30 mini-serviettes  
désodorisantes



**2.19**  
Économisez **40c**

**PLAYTEX**  
30 mini-serviettes



**1.89**  
Économisez **40c**

**KOTEX**  
12 serviettes féminines  
Régulier, Super, Plus



**99c**  
Économisez **15c**

**MARIGOLD**  
Gants.  
P.M.G.XG.



**1.19**  
Économisez **30c**

**COLGATE**  
Dentifrice  
au fluorure MFP  
150 ml + 50 ml en boni



**1.59**  
Économisez **30c**

**BIC**  
Briquet jetable  
au butane



**69c**  
Économisez **20c**

**CIGARETTES**  
Marques populaires canadiennes  
Au Québec seulement  
Cartouches de 200

**SPÉCIAL**

**7.69** RÉG. **7.19** KING

**BIC ROLLOR**  
Marqueur-bille



**59c**  
Économisez **20c**

**CENTRE DE PHOTO**

## UNIPRIX

- \* DÉVELOPPEMENT DE FILMS
- \* AGRANDISSEMENTS
- \* RÉIMPRESSION
- \* FILMS, CAMÉRAS & LAMPES-ÉCLAIR

**TOUS LES SERVICES, ET À BAS PRIX**

---

LIMITE DE 3 PAR CLIENT  
Certains articles peuvent se  
vendre au delà de nos prévisions  
de sorte que nous ne pouvons  
garantir les quantités durant  
la période de vente du

**5 AU 15 MARS 1980**  
PRIX AUX COMPTOIR